Diaranson 12 di November 2008 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com | Afl. 1,50
awemainta.com



8 SOSPECHOSO DETENI,
MIEMBRO DI UN ORGANISACION CRIMINAL

Autoridadnan a drenta y listra varios cas rond Aruba



AYERA for di prome oranan di madruga, autoridadnan competente, bao di supervision di Huez Comisario y miembro di Ministerio Publico, a dicidi di pone fin na un organisacion criminal, cu ta dedica na traficacion di droga y labamento di placa. A bishita un total di 8 cas, na Macubaristraat, Tarabana, un cas na Residencia Tarabana, na Paradijs/Madiki, otro cas na Rondweg, Dakota, Paradera, Cas Aruba y na San Nicolas.Husticia na Aruba a detene un total di 8 sospechoso, y ta haci mencion cu nan a listra diferente cas na 15 direccion. Fuera di e detencionnan aki, a confisca 3 auto, y a haya arma di candela y droga den algun di e casnan aki.

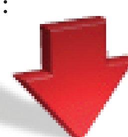
AWE Mainta
e corant di Toko

Alelujah .....

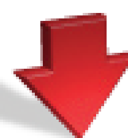
Gasolin a baha!

E prijs di benta di productonan petrolero a cambia. Tanto pa gasolin, gasoil y kerosin. Minister di Finansa y Asunto Economico ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe, 12 di november 2008.

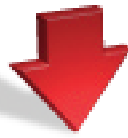
E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:



Gasolin:
185,8 cent pa liter
(rebaho di 70,8 cent)



Gasoil:
175,3 cent pa liter
(rebaho di 41,4 cent)



Kerosin:
172,3 cent pa liter
(rebaho di 52,4 cent)

E reduccion riba tarifanan di accijns pa absorba e aumento di prijs over di e periodo di mei 2007 ta keda manteni.

Dimensione de Turismo ta habriendo mercado di turismo for di Italia pa Aruba









TA varios negociacion a bin ta tumando lugar, te cu Minister ing. Edison Briesen a convence e compania, Dimensione de Turismo pa habri e mercado di turismo for di Italia pa Aruba. Asina recientemente e prome buelo charter a baha na Aruba. Ta trata di un buelo directo for di Aeropuerto Malpensa na Milan, Italia.E prome buelo a bin yen, y ta intencion pa un bes pa siman e charter aki di Air Italy lo sigui trece mas turista, ya cu Aruba ta birando masha conoci na Italia ultimamente. Dimensione de Turismo tin e firme conviccion cu nan e lo bira un partner strategico pa Aruba su turismo.

Gobierno mester cumpli cu su pago, pero

Casacion a bisa no tin apelacion mas pa Trias Resort N.V.

RECIENTEMENTE tabatin un decision di Corte, specificamente di Hoge Raad der Nederlanden, inicia dor di Trias Resort NV y Justo Lopez contra Pais Aruba. Pero Trias no a mira ningun cambio den e decision di Hof.
A wordo mustra cu e motibo a base di cual no a sigui e raport di expertonan tabata pasobra Trias y su desaroyador a usa e mesun constelacion di constructor y financiador Italiano-Suizo, manera cu a ser usa na diferente proyecto na Aruba, Antiyas y Sint Maarten. Y tur a fracasa.

Pues e chens cu e proyecto di Trias por a logra exito tabata un duda grandi.
Un decision di Corte di Prome Instante, september 1993, ta bisa cu Aruba a crea cierto espectativanan pa despues no cumpli cu nan. P'e motibo ey e actitud di Gobierno tabata inhusto pa cu e demandantenan. A base di esey, Gobierno mester a paga Trias y Lopez p'e daño sufri, agregando interes (for di 18 di juni 1991 te na momento di e pago).
E decision aki a wordo ratifica door di Corte Comun di Husticia di Antiyas Hulandes y Aruba dia 17 di mei 1994.
Dia 21 di december 1994 Trias a entrega un peticion na Griffie pa establece e suma di daño na Afl. 28.008.875,--, netto, kitando e suma di adelanto haya caba cual ta Afl. 1.100.000,--, cu e interes perteneciente – di 1 september 1994 te e dia cu henter e suma wordo paga na Trias, sin cobra impuesto riba e suma fiha, of cu e impuesto cu mester paga ta cay pa cuenta di pais Aruba.

Corte di Prome instancia den un decision di dia 15 di mei 1996, a ordena pa paga Trias e suma di Afl. 1.863.146,47 aumentando esaki cu interes, y kitando e suma di 1.1 miyon florin cu nan a haya caba como adelanto.
Pais Aruba a bay contra e decision aki. Dia 25 di maart 1997 Hof a destrui e prome decision parcialmente, y a condena pais Aruba pa paga e suma di Afl. 685.949,47, aumentando cu interest legal, e otro demanda pa daño inmaterial a wordo rechaza, resto a wordo ratifica y e caso manda bek pa Corte.

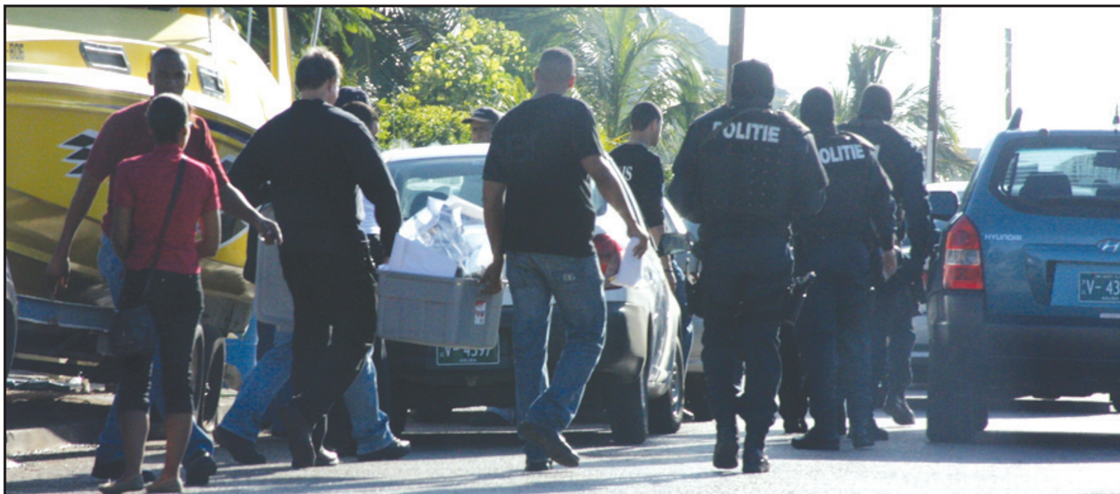
Den un decision di 17 di juli 1998 Corte a otorga algun post di daño na Trias y a dicidi cu Aruba mester paga Trias e suma di Afl. 2.480.133,60, di cual un parti n'e suma di Afl. 250.000,-- den forma di voorschot, aumentando esaki cu un suma cu mester wordo fiha e momento ey ainda di e interes legal. A nombra 3 experto cu mester a duna nan opinion riba varios punto.
Y asina a sigui varios decision mas di Corte te n'esun mas ultimo di dia 1 di juni 2004 ora cu expertonan a entrega e raport riba e daño cu mester paga.

Nan a calcula e daño na US$ 20.193.754,-- bruto y netto (despues di kita e adelantonan paga caba) US$ 17.810.467,--.
E decision final di Corte, 27 di april 2005, tabata cu Aruba mester paga US$ 10.000.000,--, kitando e adelanto duna y aumentando cu e interes legal cuminsando 1 di juli 2003 te na momento di e pago. E resto Corte a rechaza.
Ambos banda a apela e decision aki. Den casacion finalmente e motibo a base di cual nan a bay e Corte aki a keda rechaza.

15 Sospechoso deteni den accion simultaneo na Aruba, Antiyas y Hulanda

Ta trata di un banda criminal cu ta dedica na traficacion di droga y labamento di placa













DURANTE un accion grandi, cu a cuminsa for di ayera madruga, un cantidad di 15 sospechoso a keda deteni na Aruba y Hulanda riba sospecho di traficacion di cocaina di Aruba pa Hulanda, organizacion criminal y/of labamento di placa.

Husticia na Aruba a detene un total di 8 sospechoso y a tene listramento na diferente cas y na 15 direccion. Na Hulanda a detene 7 sospechoso.

E sospechosonan deteni na Aruba y Hulanda ta probablemente envolvi den preparacion y organizacion di transportenan di cocaina. Varios sospechoso deteni na Aruba ta wordo alabez acusa di labamento di placa. Entre e sospechosonan Arubiano tin tambe un ambtenaar di Aduana, kende a wordo deteni pa envolvimiento den un di e transportenan di cocaine. Na Corsow a tuma lugar un entrada hudicial.

Tres di e sospechosonan na Aruba ta traha pa un compania di catering local. Un otro sospechoso tabata ricibi e garoshinan di catering cu ta wordo usa dor di personal di cabina den avion.

E sospechoso aki a prepara un cantidad di e garoshinan aki. Di e sospechosonan deteni na Hulanda mayoria ta traha pa un compania di catering, otronan pa Schiphol mes.

Na Aruba e cocaina tabata wordo scondi den avionnan cu destinacion Amsterdam.

Un di e sospechosonan tabata percura p'e hendenan di catering cu tabata hiba e droga abordo di e avionnan, tabatin warda n'e momentonan indica.

Na Hulanda tabata haci preparacionnan pa pone hendenan riba warda n'e momentonan cu e droga tabata yega. Algun di e sospechosonan deteni na Hulanda tabata encarga cu saca e cocaina for di avion.

E droga tabata wordo scondi na diferente manera den e avionnan. Na augustus polis Hulandes a tuma un cargamento di casi 20 kilo di cocaina den beslag. E cargamento aki tabata scondi na cada banda di e garoshinan cu cual ta parti cuminda y bebida den avion.

Na october polis a confisca 5 kilo di cocaina y esaki tabata scondi den un tas di laptop. Entre saconan di sushi di e avion tambe a haya otro 2 kilo di cocaina.

Durante listramento di diferente cas na Aruba Ministerio Publico a confisca documentonan administrativo, laptop, telefonnan celular, un gran cantidad di placa cash, un arma y 3 auto.

Na Hulanda a confisca computer, documentonan administrativo, un cantidad di placa cash, un arma y un kilogram di cocaina. Durante e listramento di cas na Corsow a confisca algun documento administrativo.

E investigacion, cu ta andando desde februari 2008, a bay den cooperacion entre husticia di Aruba, Antiyas y Hulanda. Un total di 160 persona tabata envolvi den e investigacion.

Durante e accion di ayera mainta a surgi un incidente durante un di e listramento di cas na Aruba.

Den e entradanan hudicial n'e casnan a haci uso tambe di e cacho policial 'Brit', cu a wordo ataca durante su actividadnan pa un cacho riba e tereno.

E begeleider di Brit a haye obliga na los dos tiro na defensa propio. E cacho a resulta herida y a wordo transporta pa veterinario.

Eliminacion di BBO, cambio pa energia alternativo y embeyecimento di Aruba

Prioridadnan di partido AVP den gobernacion

MIKE Eman ta indica cu e efectonan dramatico di e crisis internacional aki ta bin Aruba na e momento cu mas vulnerabel nos ta. Dos desaroyo cu e gobierno a crea pa Aruba ta haci nos sumamente vulnerabel pa e situacion cu nos ta aden na e momentonan aki. E promer ta cu durante e ultimo añanan nos pais a para bira mas caro sin cu e producto a wordo eleva pa ta igual na e prijsnan cu a bin ta aumentando. Specialmente despues di introduccion por mira cu e prijsnan di Aruba compara cu e prijsnan di Merca a bay laga otro den un forma hopi serio. Pa hopi aña tabata asina cu nos florin ta acopla na e dollar, e turista cu bin Aruba por a reconoce e balor di su productonan na algo igual y hasta tin bes mas barata cu nan lo por a haye na Merca. Pero desde introduccion di BBO, caminda antes tabatin un inflacion cu ta core rond di 2.5 pa 3.5%, a conoce un inflacion cu a pasa 10% y e parti pa turismo hopi grave ta cu den e aumento dramatico aki a laga tambe di ta cana paralelo cu Merca.

Ultimo cifranan di Banco Central ta indica cu indice di prijs di consumo na september 2008 a aumenta cu 10.8% compara cu e mesun luna na 2007. Inflacion di 12 luna a acelera te na 9.1% compara cu 4.4% na september 2007. E diferencia di inflacion cu Merca a bira mas grandi yegando te na 4.7 puntonan di porcentage. Es decir e diferencia di inflacion entre Aruba y Merca ta di casi 5%, algo cu lider di AVP ta considera sumamente serio. Aña pasa caba e diferencia tabata di 5% y e aña aki ta bayendo den e mesun direccion, esey kiermen cu den 2 aña Aruba a bira 10% mas caro cu Merca, dus nos producto ta birando mas caro.

Eman ta indica cu si nos producto ta birando mas caro y paralelo na esaki nos producto turistico ta deteriorando, y esaki ta algo sumamente alarmante. Aki e ta referi na e situacion di nos infrastructura, adictonan, careteranan, sushedad, etc.

Mirando esaki Mike Eman ta bisa cu mester un inversion serio y structural den p.e. careteranan cu ta nifica un cambio pa e capacidad di infrastructura di Pais Aruba. Pa 7 aña largo no a mira ni un inversion serio den careteranan, solamente un recap aki aya. Tambe e ta indica cu un ehempel di e decadencia total ta nos Bestuurskantoor y diferente areanan rond manera DOW, Ontvanger bieu.

Partido AVP ta bisa cu mirando esakinan nan tin dos asunto urgente pa atende cu nan:

1. Biramento caro di Aruba, mester para esey inmediatamente y solucion di AVP ta cuminsa cu eliminacion di BBO cu tin e efecto dramatico cu nos ta birando mas caro cu Merca. Cambionan cu mester wordo haci riba tereno di energia caminda cu awor nos ta depende riba prijs di petroleo, mester shift esaki pa kita mas tanto posibel for di dependencia di petroleo pa cuminsa corta den brandstof clausule. Es decir cambia pa energia alternativo cu pa 7 aña largo a keda stagna.2. Inversion masivo den infrastructura di nos pais, den mantencion y restauracion di edificionan di nos pais, den creacion di areanan publico atractivo pa nos hendenan y nos turistanan. Cu otro palabra lo inverti grandemente den embeyecimento di Aruba.



Fin di luna fundacion FESCA lo ta presentando fin di luna na partido un master plan caminda ta presenta e diferente prioridadnan riba cual AVP lo bay traha.

Finalizando Mike Eman a expresa cu Aruba mester haya atrobe e clase, e calidad cu hopi aña pasa e tabatin destacando den e region aki. "Aruba mester ta atrobe e pais sigur, e pais bunita, e pais atractivo na un prijs pagabel pa e producto cu bo ta ofrece y no lo cual ta sosodiendo na e momentonan aki".

Industria turistico di Aruba a cuminsa mira e promer señalnan di un debilitamento grave

DURANTE conferencia di prensa di AVP, lider di e partido Mike Eman a comenta riba e desaroyo internacional, su efecto pa Aruba, con AVP ta mira e situacion y kico ta e pasonan cu segun vision di e partido mester wordo tuma rapidamente pa atende e retonan cu nos lo haya y pa atende tambe cu retrasonan grandi cu a acumula durante gobernacion di MEP pa mantene producto di Aruba.

El a constata cu e crisis financiero, crisis di hipoteca y crisis bancario cu a desaroya algun luna pasa a desaroya na Merca na e momentonan aki ta hayando efectonan directo den economia real di Merca y di mundo henter. Na e momentonan aki por mira cu creditonan ta wordo limita drasticamente pa e consumidornan di Merca, hopi tabatin viviendanan cubalora hopi halto riba cual nan por a haya creditonan, entre nan pa bin Aruba y cumpra timeshare y paga nan estadia.

Eman a tuma nota tambe di diferente declaracionnan di problemanan serio riba tereno di economia di Merca caminda e.o e industria di auto ta dunando indicacion cu nan lo perde miyonnan di dollar y nan lo bay corta den miles di cuponan di trabou den nan industrianan. Industria di auto tin un efecto multiplicador den areanan caminda nan ta estableci y hopi di nan tin efectonan tambe den e areanan for di cual nos ta hayando turista (north-east di Merca) y esaki ta un situacion sumamente grave.

Ya caba a haya cifranan di september pa loke ta ocupacion di hotelnan proveniente di AHATA (ya cu ATA tin un retraso di 7 luna caba pa loke ta cifranan di turismo). E cifranan aki ta indica cu na september nos a conoce caidanan basta serio. Cifranan aki ta indica tambe cu reservacionnan pa e promer kwartal di 2009 ta sumamente debil, cu un caida basta grandi. Esaki ta pone, segun Eman, cu mester realiza cu e crisis cu tin na Merca a yega nos fronteranan tambe.

Den fin di siman, lider di AVP ta conta, nan a conversa cu bastante hende cu a haya notificacion den nan hotel cu nan ta wordo ofreci un pakete di retiro, a haya notificacion cu hotel no lo paga mas overtime y lo duna time-back a cambio. Tambe personanan cu tin trabounan mas los den hotel, manera musiconan, a haya notificacion cu no lo tin e trabou cu normalmente tin pa nan. Esaki ta indicacionnan hopi serio di un industria turistico cu ta cuminsa mira e promer señalnan di un debilitacion sumamente grave, mirando cu ta trata di un industria cu ta percura pa 70% di e motor economico di Aruba.

Mike Eman ta considera cu mester tuma un posicion rapidamente pa atende cu esaki. Fraccion di AVP a pidi pa tin un tipo di hearing den Parlamento caminda cu lo papia cu Banco Central, ATIA, Camara di Comercio y AHATA, pero lamentablemente te awe e reunion aki no a wordo yama y esaki ta haci cu e tipo di esfuerzo nacional cu mester tin pa atende cu e crisis aki no ta tumando lugar.



Srta. Nuraisa Lispier, cansa, pero contento di ta na Aruba atrobe

DESPUES di varios dia den exterior, practicamente dialuna mei anochi, nos Miss Aruba, srta. Nuraisa Lispier a yega di un buelo basta largo. E cansancio tabata bisto riba su cara, pero asina a mira su famianan, ta contento so e tabata. Nuraisa Lispier, fuera di su famianan, amigo, tabata na Aeropuerto tambe Presidente di Star Promotions, Renny Lacle y algun otro miembro mas di e fundacion aki. Un biaha mas nos di AWEMainta ta felicita srta. Nuraisa Lispier pa loke el a haci pa Aruba. Sigur un enorme promocion.

Sushedad na Aruba lo bay pa pasado na momento cu AVP asumi gobernacion



PARLAMENTARIO di AVP, Benny Sevinger comentando riba producto Aruba. El a indica cu producto Aruba na e momentonan aki no solamente ta caro, pero e producto a bay atras. Specificamente el a trata riba e tema di sushedad. Na e momentonan aki si core rond, por mira con nos pais ta bayendo atras no solamente pa loke ta e mantencion di nos careteranan, nos aceranan, pero tambe e sushedad cu tin tur rond di e pais.

Aki Sevinger a bisa cu responsabilidad ta di nos tur, no solamente di gobierno, pero esun cu mester carga e responsabilidad mas grandi ta gobierno y esaki lamentablemente no ta e caso, mientras tanto Pais Aruba ta birando mas sushi tur dia.

Si core rond despues cu awa yobe por mira un cantidad di santo y piedra riba nos careteranan y ningun hende ta haci esaki limpi, siendo cu esaki ta trabou di gobierno. Antes tabata asina cu despues cu awa yobe un truck ta pasa, ta limpia y bari tur e santo cu tin riba caminda, pero esey no ta e caso mas. Consecuencia di esaki ta cu e ta contribui na crea mas buraco den nos careteranan.

Ora aserca e instancianan concerni pa mira dicon no ta haciendo nada, respuesta ta cu no tin placa, pesey Sevinger ta bisa cu gobierno no ta poniendo placa pa mantene asera y careteranan di nos isla.

Durante gobernacion di AVP tabatin un City Inspector, Marlon Pietersz cu tabata haci esfuerzonan pa mantene nos isla limpi, tabatin proyectonan den bario hunto cu comerciantenan pa tene nan limpi, concientizacion…mirando e tremendo trabounan cu tabata wordo haci e pregunta ta bin dicon gobierno di MEP mester a kita City Inspector y ta lagando nos isla bira mas sushi dia pa dia.

Tambe Sevinger a recorda e bakinan di sushi cu tabata ubica na e diferente barionan di nos isla caminda cu por a hiba sushinan y bentanan eyden sin paga nada y e bakinan aki taabta wordo piki y benta na Dump despues. Pero e bakinan aki a wordo kita y no tin nada na nan lugar pero e sushi si ta keda y Aruba ta birando mas sushi dia pa dia.

Naturalmente e cobramento pa tira sushi na Dump a wordo trata tambe pa e parlamentario di AVP y consecuentemente Aruba ta bira mas sushi.

Den plan di AVP cu lo wordo presenta den proximo dianan, e parti di sushedad ta bay haya su atencion. Seis punto sigur lo wordo realiza den e promer dianan di e gobierno, segun Benny Sevinger.

Lo haci limpieza masal di Pais Aruba invirtiendo placa pa haci esaki cu campañanan y tur hende envolvi den esaki;

Lo bay pone bakinan bek den barionan na lugarnan strategico unda cu pueblo lo por haci uso di dje y lo controla pa esaki bay na un manera ordena;

Lo habri Dump bek pa pueblo kitando e 10 florin cu ta wordo cobra awendia y cu no ta yuda na nada;

Lo introduci e City Inspectonan bek caminda cu nan lo tin e tarea di concientiza y vigila pa Aruba keda limpi;

Lo inverti masalmente den nos infrastructura: careteranan, aseranan, mantencion di areanan publico;

Lo atende cu NGOnan y compañianan priva pa bay tene Aruba limpi pa e producto cu nos ta ofrece na nos turistanan ta di un calidad halto.

Esakinan ta algun di e puntonan cu lo bin den e documento di AVP y asina gobierno sinta lo cumpli cu nan, Benny Sevinger a finaliza bisando.

1.1 biyon florin di presupuesto 2009, gobierno ta pone solamente 15 miyon pa inversion

LIDER di partido AVP, Mike Eman a comenta cu den presupuesto 2009 di Pais Aruba na e momentonan aki tin poni 15 miyon florin pa inversionnan. Ta trata aki di un prespuesto di 1.1 biyon florin di cual casi 400 miyon florin ta bay na salarionan, esta casi mitad. 200 miyon ta bay na biennan y servicionan, esta huurmento di edificio, oficina di abogadonan, paga ruman pa drecha auto, etc.

Mike Eman ta considera cu ta hopi tristo pa mira cu di un presupuesto di mil miyon ta pone solamente 15 miyon florin pa inversion, esta pa mantencion di tur scol na Aruba, mantencion di tur caretera na Aruba, pa mantencion di tur edificio na Aruba y no ta ni papia mes den iverti pa traha edificionan nobo, traha careteranan nobo of traha scolnan nobo.

Esaki pasobra prioridad ta friends & family, keda enriquece tur hende rond di e goberacion, segun lider di AVP, kende a agrega cu den gobernacionnan anterior caminda tabatin un presupuesto di 600 miyon florin, tabata inverti casi 60 miyon florin, 10% di entrada di Pais Aruba, den caretera, edificionan, parkenan nobo, lugarnan di recreacion nobo, centronan deportivo nobo.

Contrario na e 10% di prespuesto cu gobiernonan anterior tabata pone disponibel pa inversionnan, awe gobierno di



MEP ta pone solamente 1.5% pe. “Con malo bo por kier bo pais cu esaki ta lo cual bo ta pone disponibel pa inversionnan na e pais aki. Esey ta e cambio grandi cu nos lo trese di day one den gobernacion”, Mike Eman a finaliza bisando.

WEB mester tuma e reto pa kima un azeta mas barata pa baha brandstof clausule!

Asina pueblo por haña un alivio den corto tempo

PUEBLO di Aruba ta wordo confronta tur fin di luna cu cuenta halto di awa y coriente. Esaki ta pone hopi presion financiero riba henter nos pueblo cu ya no por carga mas e costo halto aki, miembro di partido AVP, Donny Rasmijn a duna di conoce.

E ta mustra cu partido AVP su maneho riba energia ta pa introduci energia alternativo, manera energia solar y di biento den nos red di electricidad den un tempo cortico. Tambe AVP lo studia e alternativanan den direccion di kima combustiblenan mas barata na WEB pa traha awa y genera coriente. E combustiblenan mas barata cu ta factible ta petroleum coke y pitch. Pitch no ta un producto cu ta riba mercado pero e ta un producto cu ta contene mas energia cu e azeta cu WEB ta usa actualmente. Den nos refineria e ta wordo kima pa mas di 33 aña caba. Su parti negativo ta cu e mester wordo manteni hopi cayente y den circulacion tur momento sino e ta bira duro. Tambe e ta un producto sushi cu ta contene metalnan pisa y su contenido di asufre ta mas halto cu e azeta cu ta wordo uza na WEB actualmente.

Pero mientras partido AVP ta ehecuta e plan pa switch pa energia alternativo nos por uza pitch cu ta disponible y barata mientras cu Aruba tin un refineria. E inversionnan pa kima pitch ta minimo en comparacion cu e gasto cu nos pueblo ta carga awor. Ademas, 50% di e azeta cu ta wordo kima na WEB ta consisti di pitch caba, Donny Rasmijn ta expresa.

E otro opcion, esta Pet Coke, ta un combustible hopi barata y e ta disponible riba mercado. Su inversion ta hopi halto pero e ta paga su mes bek sigur den 5 aña.

Otro proyecto cu lo yuda baha branstofclausule lo ta deepsea cooling. Esaki ta un sistema unda cu awa di lama saca for di profundidad cu ta friu ta wordo usa pa aircondicioning. E ta un sistema cu ta wordo usa caba den escala chikito y na Hawaii e ta wordo usa riba un escala basta grandi.



Pues partido AVP no ta drumi y ta preparando pa planea y ehecuta tur e proyectonan aki pa baha brandstofclausule riba awa y coriente. Mientras cu partido MEP ta inverti solamente den proyectonan cu ta beneficia nan "Friends & Family", AVP ta preparando proyectonan cu lo beneficia pueblo.

"Nos sa cu e proyectonan aki ta factible y nos lo atrae mas ingenieronan local pa participa y duna un man na un desaroyo factible, sostenible y economico pa nos pais", Donny Rasmijn a indica.

E di 7 Limpiesa Nacional 2008 un exito total!









DIASABRA ultimo a tuma lugar e di 7 Limpiesa Nacional di nos Costa y Beachnan organisa door di AHATA su Comishon di Medio Ambiente, cu tabata un exito total! E aña aki e Limpiesa Nacional a conta cu casi 900 voluntario, cual a consisti di 17 diferente scol, diferente gruponan y e miembronan di AHATA Comishon di Medio Ambiente. Tur voluntario cu a participa tabata hopi entusiasma y motiva y esaki a haci cu e limpiesa a cana suave y sin ningun problema.

Nada mas y nada menos cu 700 saco di sushi a wordo colecta for di diferente beach y costanan rond di Aruba manera Baby Beach, Boca Grandi, Mangel Halto, Santo Largo, Havana, Bushiri Beach, Arashi, Duinen na California y Wariruri. Mayoria di e sushi tawata plastic cu a wordo treci door di laman, botter, bleki, straws, cups, foambox, stul bieu, hasta potchi di wc y otro articulonan cu a wordo benta na costa.

Ademas di e voluntarionan cu a yuda haci e diferente beach y bocanan limpi, AHATA Comishon di Medio Ambiente kier duna un danki grandi na Subway, Smokey Joe, Moomba, Driftwood, Amazonia, Texas De Brazil, Radisson Aruba, Divi Phoenix, EPI, Holiday Inn, Manchebo Beach,Costa Linda, cu a contribui cu tur voluntario por a haña un dushi sandwich. Na Tropical Bottling y Victoria Bottling cu a contribui cu awa y soft drink y na Visser Trading, Martijn Trading y Certified Groceries pa handschoen desechabel y saconan di sushi..

Tur e 700 saconan di sushi a wordo benta den diferente containers di Dijkhoff, Star y Serlimar cu tambe a yuda, un danki na tur e companianan aki cu nan cooperacion di semper. De Palm Tours, Watapana Tours y Arubus a contribui cu e busnan pa tur e scolnan cu no tabata tin nan mesun transporte door di busca y hiba e muchanan nan scol. Tambe un danki na Deals On Wheels, Setar NV, Boogaard Assurantiën y Andina Ice.
Ademas di scolnan (Colegio Frere Bonifacius, Colegio Laura Wernet, St. Anna School, St. Aloysius School, De Schakel, Colegio Ora Ubao, Sagrado Curazon, St. Michael School, Caiquetio School, Colegio San Hose, Fatima College, St. Filomena Basis, Commandeur Pieterboer School, Colegio EPI Unit Ciencia & Technologia, Maria Regina School, Paulus School, Universidad di Aruba), miembronan di AHATA Comishon di Medio Ambiente, diferente otro gruponan manera Park Rangers di Parke Arikok, Valero Volunteers, Rancho Ponderosa, Fantastic Gardens, 60+ group, Emergency Response Team La Cabana, United Philippines Community in Aruba, Banana Group, Turtugaruba, IPA, Grupo di Georgino Semeleer y Tico Ridderstap a yuda haci e limpiesa aki posibel.
Hotelnan cu a participa activamente ta; Hyatt Aruba, Marriott Resort, Divi Resorts. Bucuti beach resort, Costa Linda Beach Resort, La Cabana Beach Resort, Occidental Resort, Playa Linda Beach Resort y Westin Resort.
Un danki grandi na tur persona cu na un of otro manera a logra haci e di 7 Limpiesa Nacional di nos Costa y Beachnan un exito total! Danki tambe na tur e sponsorsnan di e Aruba Map, nos ta conta cu boso sosten den aña 2009.
AHATA su Comishon di Medio Ambiente kier corda henter e pueblo di Aruba cu otro aña lo tin e di 8 Limpiesa Nacional y cu durante aña 2009 lo sigi tene nan limpiesa (Esaki Ta Nos Bario) den diferente barionan aki na Aruba.

5 Aniversario Fundacion Parlamento Hubenil Aruba y Asociacion Conseho Hubenil Aruba

FUNDACION Parlamento Hubenil Aruba a celebra na grandi nan di 5 aniversario como un organizacion existente cu ta sostene e derecho riba participacion y e derecho riba expresion propio di nos hobennan. Esnan presente na e anochi di celebracion aki a wordo hiba di cuminsamento na aña 2003 ora e organisacion a wordo lanta te cu awor y e vision di Parlamento Hubenil pa futuro.

Por a conta cu presencia di Minister di Enseñansa Drs. Marisol Lopez-Tromp cu a duna un speech riba e importancia di un organisacion manera Parlamento Hubenil pa Aruba, Parlamentarionan Monica Kock y Rudy Lampe cu na final tambe a duna un speech riba nan sosten pa cu Parlamento Hubenil, e prome jeugdconsulente; Tanya Djaoen, cu a hiba nos bek den pasado y a enfoca con e proceso tawata na cuminsamento, Presidentenan den Pasado; Francis Groeneveldt, Stephanie Croes, y Jai'rus Barry y Presidente Actual, Jean-dihno Trappenberg cu a enfoca riba nan experiencia como Presidente y nan logronan. Directora y Jeugdconsulente actual Vicky Tromp-Croes cu a conta un poco di su experiencia cu e miembronan actual, Minister Hubenil di Asuntonan Social; Asarelah Balootje y Junior Minister of Tourism of Aruba; Raisa Rudge a duna un speech riba e mision y vision di Parlamento Hubenil Aruba.

Diferente instancianan y organisacionnan, miembronan actual y nan famia y tambe miembronan pasado tambe a bini hunto pa presencia e anochi grandi aki. Tambe presente tawata Presidente di Hoben Goberna (Parlamento Hubenil Curacao), Gwendell Mercelina, cu a enfoca riba e relacion cu otro organisacionnan local y internacional y con e laso a cuminsa entre Aruba y Curacao.

Un momento tristo tawata ora a tuma despedida di Presidente di Fundacion Parlamento Hubenil; Joycelyne Croes. Joycelyne Croes a duna su speech di despedida y a saluda tur e miembronan di Parlamento Hubenil. Nos miembronan y Bestuur di Fundacion sigur lo bai recorda Joyceline Croes pa su tremendo esfuerso y interes pa cu e organisacion. Despues a duna un bon bini na e persona cu lo fungi como Presidente Nobo di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba cu ta Luraine Maduro. Tambe e ora den un manera symbolico di aceptacion pa e posicion grandi aki a saluda tur e miembronan y a duna su prome speech como Presidente di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba.

Un otro seccion di e anochi tawata un slideshow di potretnan cu a ilustra diferente proyectonan cu Parlamento Hubenil a yega di organiza y tambe riba e dianan diario cu e miembronan ta pasa aden. Tambe por a conta cu un show pa entretene e publico pa Popcorn Dancers y sigur Megateca Genie cu a lanta e ambiente durante y despues di e ceremonia oficial. Na cuminsamento Mitchell Tromp a canta e himno y pa finalisa e anochi Edjean Semeleer a canta diferente cancionnan di refleccion pa e celebracion.

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba kier a sigur gradici tur e personanan cu a presenta na e celebracion 5 aniversario. Tambe un danki pa Colegio EPI/Horeca, Megateca Genie, Mitchell Tromp, Edjean Semeleer, Ryner Maduro cu a prepara 2 dushi bolo, Gerrit Croes pa saca potret di e evento, Yacinthe Anthony pa par di snacks, Mosaic Event Planner (Fernando Mansur) pa e tremendo decoracion y nos Jeugdconsulente Vicky Tromp-Croes pa e support y finalmente Aldrich Kelly miembro di Comite Eventonan social cu a organisa henter e anochi, tambe na otro miembronan cu a sostene evento aki, esta; Evelyne Peterson, Micaela Gario, Cinthy de Cuba, Jai'rus Barry, Asarelah Balootje, Eduardo Lopez, Michael Sanchez, & Katie Mosley.







Kinderhuis Imeldahof celebrando su 54 aniversario cu e di 5 Breakfast Walk



DIA 25 di november 2008 Kinderhuis Imeldahof lo celebra su di 54 aniversario, brindando acogida temporal na mucha muher entre 6 pa 18 aña y mucha homber entre 6 pa 14 aña, cu dor di circumstancianan no por keda biba mas den nan propio seno familiar.
E circumstancianan por ta e.o. abuso di e mucha, problema di comportacion di e mucha, abuso di droga y/o alcohol dor di e mayornan, negligencia y maltrato di e mucha.
Meta di Kinderhuis Imeldahof ta pa brinda e mucha un guia individual y den grupo cu ta eficaz y eficiente denter di un periodo mas cortico cu ta posibel p'asina e por regresa den e seno familiar, sea di su mes famia o di un famia di criansa.
Kinderhuis Imeldahof tin un capacidad maximo pa 52 mucha y e muchanan ta dividi entre 4 grupo.
Kinderhuis Imeldahof ta un fundacion particular cu ta ricibi subsidio di Gobierno pa cu e gastonan diario y tambe p'e salario di e trahadornan.

Na aña 2004 Kinderhuis Imeldahof a celebra su di 50 aniversario y p'e ocasion aki a organisa e prome Breakfast Walk, cual tabata un exito!
Desde 2005 a nombra e caminata: "Caminata pa conscientisacion encuanto Abuso di Mucha" teniendo na cuenta cu ta necesario pa conscientisa comunidad encuanto e abuso di mucha cu ta sosode riba nos isla, pero tambe pa informa comunidad en general cual t'e instancianan cu ta traha riba e tereno di prevencion di abuso di menor.
Pa e motibo aki Kinderhuis Imeldahof ta haci uso di e caminata aki pa duna informacion di diferente instancia manera e.o. Buro Sostenemi, Voogdijraad, Fundacion Respetami, Fundacion Guia Mi, Casa Cuna Progreso.

Na final di e caminata di 5 km den bario di Noord, tur participante por disfruta di un dushi desayuno pa despues pasa bishita e mercado di purga caminda lo tin diferente articulo na prijs di baca flaco!
Tambe e participantenan lo ricibi un sorpresa chikito na final di e caminata como cu esaki t'e promer lustro di "Breakfast Walk"!
Teniendo na cuenta cu e actividad aki ta uno pa recauda fondo tambe, mester menciona cu e caminata aki tabata y ta exitoso dor di e coöperacion di diferente instancia, compania y personanan cu a hasi donacion o ta coöpera.
Pa cu esaki Kinderhuis Imeldahof ta sumamente gradicido!

Pues no keda sin participa n'e caminata unico aki cual lo tuma lugar riba diadomingo 16 di november, saliendo pa 6 or di mainta for di Kinderhuis Imeldahof y terminando na mesun lugar. Tur participante lo ricibi nan t-shirt di "Breakfast Walk". Por inscribi via Kinderhuis Imeldahof na telefoon 587-2403/ 587-6085 y 587-7816.
Tambe por manda inscripcion via e-mail: imeldahofaruba@setarnet.aw.
No perde e oportunidad unico aki di haci ehercicio mainta trempan, cu famia o den grupo y na e mes momento contribui cu e trabao di Kinderhuis Imeldahof y tur otro instancia cu ta traha na bienestar di e menor den necesidad!

Nochi di Cine na Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia su siguiente actividad cu ta un anochi di cine pa nos muchanan y nan mayornan. Diabierna 14 di november pa 7'or lo pasa e pelicula Horton Hears A Who. E anochi di cine ta den cuadro di celebracion di Dia di Mucha cu lo wordo celebra diaberna 21 di november den nos centro. Mas informacion di e actividad aki lo sigi pero un biaha mas e lo ta un actividad hopi grandi cu Dino Jump, Trampolin, Pool y hopi sorpresa mas. Pues pa diabierna 14 y 21 di november bo ta cordialmente invita pa pasa un rato agradabel na Centro di Bario Playa Pabao. Pa e anochi di cine di diabierna no ta cobra entrada y lo bende soft y popcorn.

Militarnan Mericano a sigui orden 'secreto' pa ataca Al Qaeda






WASHINGTON – Forzanan militar di Merca a acudi na un "autoridad secreto" desde 2004 pa realiza, na varios pais, casi un dozijn di atake contra Al Qaeda, cu nunca antes a wordo revela, The New York Times a informa ayera.

E atakenan militar, realisa na Syria, Pakistán y otro paisnan pa miembro di e ekiponan di Operacion Special, a tuma lugar segun un orden of "autoridad secreto" cu e Ministro di Defensa di Merca di e tempo ey, Donald Rumsfeld, a firma na 2004, segun e corant.

Rumsfeld a firma e orden ey cu permiso di presidente George W. Bush pa militarnan Mericano por realisa atakenan contra e red di Al Qaeda y nan simpatizantenan "na cualkier parti di mundo" y pa nan ehecuta operativonan, incluso den paisnan cu no ta na guera cu Merca, e corant a agrega.

Na 2006, por ehempel, miembronan di e equipo di operacionnan special di Marina, conoci como "Navy Seals", a ataca un compleho den e region Bajaur, na Pakistán, segun un ex agente di e Agencia Central di Inteligencia (CIA).

Autoridadnan Mericano a sigui henter e mision di cerca, den tempo real, desde e sede di CIA na Virginia, na miles di kilometer di distancia, pa medio di vídeonan cu a worde graba pa camaranan coloca na un avion militar no tripula.

Algun di e misionnan militar a wordo realisa den estrecho coordinacion cu CIA, segun funcionarionan halto di Merca, y den e caso di un atake di dia 26 di october ultimo na Syria, e ekiponan militar a complementa e accionnan di agentenan di CIA.

E orden secreto firma pa Rumsfeld a wordo describi pa e corant pa ex y actual funcionarionan militar y di inteligencia di Merca, e corant a splica.

Ni Pentagono ni Cas Blanco tabata dispuesto pa comenta riba e asunto.

Yiunan di Obama lo aparece den un episodio di 'Hannah Montana'



MALIA y Sasha Obama, e yiunan di presidente electo di Merca, Barack Obama, pronto lo por conoce e actriz Miley Cyrus, protagonista di 'Hannah Montana', ya cu nan a wordo invita pa participa den un episodio di e serie hubenil aki.
Bill Ray Cyrus, tata di e actriz, cu tambe ta aparece den e serie, a bisa ayera den e programa Access Hollywood cu "Hannah" lo por haya bishita di Malia, di diez aña, y Sasha, di ocho, probablemente na april venidero.
Asina, e yiunan di Obama lo bira e gran envidia di hopi mucha adolescente cu ta sigui e serie di Disney Channel.
"Probablemente nan lo bini. E invitacion nan tin caba", Cyrus a splica, y a agrega cu e película di e hoben artista "Hannah Montana" lo estrena na april.
Den e serie, Miley Cyrus ta hunga e papel di un hoben studiante cu ta hiba un bida secreto como streya di canto bao e seudonimo di "Hannah Montana". Billy Ray Cyrus, su tata den bida real, tambe ta hunga e papel di tata den e storia.
Miley Cyrus, di 15 aña, a bira un di e celebridadnan mas hoben di Hollywood cu e serie. E hoben, cu lo cumpli 16 aña e luna aki, a bisa Access Hollywood cu e no sa si e invitacion a wordo manda oficialmente pa e futuro inquilinonan di Cas Blanco, pero e'la bisa cu e posibel aparicion di Malia y Sasha Obama den su serie "lo ta algo hopi great".
Pa loke ta e papel cu Malia y Sahsa lo por interpreta, Miley ta kere cu nan por simplemente participa y ta den compania di "muchanan normal".
"Esey lo ta divertido pa nan", e'la añadi.
E celebridad tambe a duna algun conseho na e yiunan di e presidente electo pa ora nan muda pa Cas Blanco dia 20 di januari.
"Mi ta kere cu mas cu nada ta trata di haya bo propio identidad", e'la comenta ora nan a puntre con nan lo por maneha e popularidad di nan tata y e atencion cu nan lo ricibi pa ta yiunan di e proximo presidente di Merca.

Armada a confisca 225 kilo di coca na frontera cu Venezuela

Armada di Colombia a confisca 225 kilo di cocaina, valora na seis miyon dolar, na departamento Vichada (oriente) na frontera cu Venezuela, fuentenan oficial a informa.

Segun oficina di prensa di Armada Nacional, e droga tabata den un truck cu tabata core riba un caminda cu ta bai di La Venturosa pa Puerto Carreño, capital di e departamto y na 860 kilometer di distancia di Bogotá.

Pa su grado di pureza, e cocaina lo por tabata tin un valor riba mercado negro di te seis miyon dolar, segun autoridadnan.

E incautacion di e carga di droga aki ta suma na esun gara siman pasa, ora tropanan di Armada, Ehercito, y Forza Aereo Colombia (FAC) a anuncia e hayazgo di 1.064 kilo di cocaina.

Den e operativo aki, e forzanan ya menciona a detene e tres hombernan cu tabata transporta e droga den un boto den awanan di Caribe, dilanti costanan di e departamento Córdoba (noordwest).

E carga ey lo tabata tin un valor di no menos cu 27 miyon dolar den mercado negro.



México y Colombia ta uni pa coordina lucha antimafia



Eduardo Medina Mora

E fiscal general mexicano, Eduardo Medina Mora, a bisa ayera cu México y Colombia lo traha mas uni y coordina contra e "aliansa entre organizacionnan mafioso" di e dos painan "cu ta produci y distribui narcotico pa resto di mundo".

México – Esaki e'la informa hunto cu su homologo di Colombia, Mario Iguarán, e ministro di Defensa Colombiano, Juan Manuel Santos, y e Ministro di Defensa di México, Guillermo Galván, na inauguracion di e di III Reunión di e Grupo di Alto Nivel riba Seguridad y Husticia, cu ta tuma lugar na e capital Mexicano y cu ta reuni funcionarionan halto di e dos paisnan.

"México y Colombia conoce e capacidad destructivo di crimen organiza, nan conoce e poder coruptivo di e fondonan di mafia, y nan creatividad pa trata di evadi husticia", Medina Mora a bisa, segun e comunicadonan difundi pa Fiscalía y Ministerio di Relacionnan Exterior (SRE) di México.

E titular di Procuraduria General di e República (PGR) a admiti cu ta necesario pa fortalece e cooperacion binacional mas leu cu loke a wordo realisa te awor.

E'la recorda cu Latinoamarica ta "e di dos region na mundo cu e nivel mas halto di homicidio violento" y e lugar caminda "violencia arma ta e di siete causa di morto".

Di su banda, Ministro Santos a expresa "respet y admiracion" di su país pa e lucha contra crimen organiza.

"E logronan cu Mexico a alcansa den e area aki ta manera glasnan comunica cu Colombia, ya cu ora desmantela gruponan di delincuencia organiza na México, esaki tin su efecto na Colombia", e'la agrega.

Un mensahe den e mesun sentido a wordo transmiti ayera tambe pa e titularnan di Gobierno di ambos pais, Felipe Calderón, di México y Álvaro Uribe, di Colombia, den un rueda di prensa conhunto na Los Pinos, e residencia presidencial.

Pa e titular di Defensa Colombiano, e areanan susceptibel pa mehoracion ta "intercepcion maritimo, inteligencia, intercambio di información y fortalecimento institucional den areanan manera secuestro".

E reunion di alto funcionarionan cu a cuminsa ayera tin e meta pa evalua e mecanismonan di cooperacion existente y fiha accionnan "concreto, claro y obhetivo" pa wordo desaroya entre 2009-2010 den materia di husticia y seguridad.

Desde su creacion na april 2001, e Grupo di Alto Nivel riba Seguridad y Husticia a sigui un maniobra di esfuerzonan coordina pa combati narcotrafico, contrabando, labamento di placa, trafico di arma y e varios formanan di crimen organiza entre e dos paisnan.

E instancia aki ta e principal coordinacion y articulacion di accionnan desaroya pa autoridadnan competente di ambos pais den e materianan aki.

Hispanonan kier mira Bill Richardson como Secretario di Estado

WASHINGTON - Un coalicion di gruponan hispano a pidi pa e presidente electo, Barack Obama, considera e actual gobernador di New México, Bill Richardson, como proximo Secretario di Estado pa su amplio experiencia den ambito internacional.

Agenda Nacional di Liderazgo Hispano (NHLA), cu ta reuni 26 organizacion regional y nacional, a manda un carta pa Obama den cual nan ta destaca e trayectoria político y diplomatico di Richardson.

"Ningun hende ta mas califica pa sirbi como e principal diplomático di nos pais cu gobernador Bill Richardson", NHLA ta bisa den e carta.

E grupo a recorda cu tabata Richardson cu a contribui na liberacion di e rehennan Mericano na Nort Corea, Irak, Sudán y Cuba; e'la logra un acuerdo di proteccion di e refugiadonan na Afganistán, y a negocia e transición pacífico di poder na Congo.

Richardson tambe a negocia un paro di fuego den e region di Darfur y mas cu un lider di Partido Democrata of di comunidad hispano, "e ta un líder Mericano", John Trasviña, presidente di NHLA y presidente di Fondo Mexicano-Americano pa Defensa Legal y Educacion (MALDEF), ta bisa den e carta

Di su banda, Janet Murguía, presidente di Conseho Nacional di Raza, a bisa cu Richardson "lo cla for di e prome dia pa representa nos pais den exterior".



Obama y Richardson

Richardson, tambe un ex candidato presidencial, a traha na Departamento di Estado, e tabata miembro di Comision di Relacionnan Exterior di Senado y a cumpli siete termino den Camara di Representante.

Ademas, bao presidencia di Bill Clinton, e tabata Ministro di Energía y embahador di Merca na Nacionnan Uni.

"Su designacion lo manda un mensahe poderoso pa latinonan den henter e pais, como tamber na nos bisiñanan den e hemisferio aki", Murguía a observa.

"Ta di vital importancia pa e presidente electo rondona su mes cu asesornan fuerte" cu ta representa e diversidad cultural di Merca y cu tin "e capacidad di tuma accion pa responde na e necesidadnan mas urgente di e pais", Murguía a remarca.

NHLA a enfatisa cu latinonan tabata clave pa e historico victoria electoral di Obama, cu diamars siman pasa a bira e prome presidente afro den e mas di 230 aña di historia di e pais.

Ta ser calcula cu 67 por ciento di e votadornan hispano a vota pa Obama, contra 31 por ciento cu a vota pa su rival republicano, John McCain.

Richardson, cu a bandona e campaña presidencial durante e primarianan democrata, finalmente a apoya Obama, a pesar di su vinculo fuerte cu famia Clinton. Den algun circulo incluso, e'la wordo describi como un 'Hudas' pa su aparente deslealtad pa cu e pareha Clinton.

Pa e puesto di titular di Departamento di Estado tambe tin den wega, ademas di Richardson, e ex embahador di Merca na Nacionnan Uni, Richard Holbrooke, e senador democrata y ex candidato presidencial na 2004, John Kerry, y e senadornan republicano Richard Lugar y Chuck Hagel.

Lugar, republicano pa Indiana, a presidi e Comision di Relacionnan Exterior di Senado tempo e republicanonan tabata controla e camara ey, y Hagel, republicano pa Nebraska, tabata un fuerte critico di e guera na Irak, y a caba di anuncia su hubilacion.

Falta menos cu 1 luna pa e magno concierto "Hey… ta Pasco!"



MIRANDO cu falta menos di un luna pa e concierto cu tur hende ta spera riba dje, nos a dicidi di aserca Edjean mes y puntr'e kiko tur lo tin prepara pa e aña aki ya cu nos a haya sa for di dia di e lansamento di su cancion promocional, cu dia 9 di December lo tin otro concierto "Hey… ta Pasco!" na caminda. Manera nos tur sa, cu pa varios aña caba nos artista local Edjean Semeleer no ta produciendo solamente album pa e temporada di fin di aña, pero tambe ta presentando e conciertonan "Hey… ta Pasco!" cu ya a bira un tradicion cu hopi hende no por imagina nan fin di aña sin e concierto aki. Esaki ta un concierto cu tur aña ta hala masha hopi atencion y ta ricibi un magnitud inmenso di comentarionan sumamente positivo.
Informacionnan cu nos a logra ricibi for di Edjean ta indica cu e concierto di e aña aki lo surpasa tur espectativa debi cu tur cos ta draai rond di un simpel factor cu ta hasi henter e celebracion di e aña aki uno hopi mas unico y special. E factor principal ta e hecho cu e aña aki e proyecto grandi aki ta cumpliendo su prome lustro y no por laga esaki pasa bai sin mas. Pa e anochi di concierto aki, no solamente Edjean Semeleer lo tey como protagonista riba escenario, sino tambe invitadonan special cu ta artistanan renombra y gusta manera Landa Henriquez, Humphrey Obispa, Jeanedy Semeleer y tambe e tan stima, cariñoso y legendario artista internacional for di Venezuela, Nancy Ramos. Durante e celebracion aki tambe nos por spera e animacion en bibo ariba escenario di Grupo di Betico cu lo bai ta entreteniendo tur esnan presente, hasiendo e anochi aki un anochi sumamente agradabel y inolvidabel. A probecha di e momento aki tambe pa puntra Edjean pa e tan spera album di "Hey… ta Pasco!", pa haya sa con ta bayendo cu esaki, debi cu hopi hende ya caba ta puntrando pe, pa cual Edjean a confirma cu e album ta den su fase final y ta na caminda. Mirando cu e album di e aña aki lo bay sali no solamente riba mercado local, pero tambe riba mercado internacional, e tin su extra exigencianan cu a haci cu e no ta riba mercado ainda.
Tambe e diseño y material di e produccion di e aña aki ta algo cu nunca a wordo usa riba nivel local y ta rekeri extra atencion y ademas di e diseño y material, a percura pa e ta un album hopi varia pero cu un sonido diferente y cu un calidad hopi halto, ya cu e aña aki tin un artista invita di indole internacional, cu ta e popular Nancy Ramos. E hecho aki sigur lo pone cu e produccion lo bira conoci no solamente na Aruba pero tambe na Venezuela y cu lo conta cu un distribucion na varios paisnan latino Americano durante e luna cu ta bin aki. Edjean a pidi tambe un espacio pa gradici tur esnan cu di un manera of otro a contribui cu tur su proyectonan durante tur e añanan aki. E team di "Hey… ta Pasco!" ta invita Aruba henter, pa bin disfruta y presencia e anochi magico cu e tin prepara y tambe pa busca nan album di Pasco, "Hey… Ta Pasco!", pa asina tur hende por tin un fin di aña dichoso y contento. Sigur lo bai tin mas informacion pa loke ta trata henter e celebracion grandi aki, ya cu e lo no caba dia 9 di December.

Servicio special di Nieuw-Apostolische Kerk Aruba

DIABIERNA 14 di november awor Nieuw-Apostolische Kerk (Iglesia Apostolico Nobo) lo celebra un servicio special.
E servicio aki lo wordo dirigi pa Districtsapostel Theo J. de Bruijn di Hulanda, kende lo wordo asisti pa Pastor di comunidad di Nieuw-Apostolische Kerk aki na Aruba, Aad C. Tetteroo.
Districtsapostel De Bruijn ta responsabel p'e 'District Nederland' di Nieuw-Apostolische Kerk. N'e districto aki ta pertenece: Hulanda, Surnam, Malta, Antia Hulandes y Aruba.E servicio aki lo wordo tene na Nieuw-Apostolische Kerk di Aruba, situa na Goletstraat 5-A, Oranjestad y e servicio special ta cuminsa pa 07.30 'or di anochi. E coro di misa lo asisti durante e celebracion aki.

Despues di servicio tin oportunidad pa combersa y pa disfruta di un pasa boca y algo di bebe.
Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e servicio special aki.
No tin servicio diadomingo 16 di november.

Jan Frederick Tromp a cumpi 25 aña den servicio di Gobierno



DIA 1 di november ultimo Jan Federick (Freddy) Tromp a cumpli 25 aña di servicio den Gobierno. Dia 1 di november 1983 Freddy a cuminsa traha na Reinigingsdienst cu tabata forma parti di DOW.
Na 1988 a independisa Reinigingsdienst cu a bira e ora di Serlimar y Freddy Tromp a sigui traha cu e departamento nobo aki. Na 1991 Freddy Tromp ta haya un traslado pa DOW na unda el a bay traha den e seccion di Garage. Despues Freddy a bay traha na Departamento di Caminda na unda e ta traha te dia di awe. Freddy Tromp ta un persona responsabel y hopi social y ta dispuesto pa yuda unda cu por.Su coleganan ta desea Freddy hopi aña mas den servicio di gobierno.
Riba e potret nos por aprecia Freddy Tromp den compania di su famia hunto cu Director di DOW sr. Jossy Figaroa y hefe di Beheer sr. Paul Denters.

Willie Ramos, Bacardi Global Master Brand Ambassador

Ta duna seminario na Aruba



WILLIE Ramos tin un pasion pa rum Bacardi, su historia rico, y e proceso inovativo di produccion di e fundador for di tempo cu e tabata atende e mesun seminario y tasting cu awor e ta realiza. E siman aki e lo ta yegando nos isla pa asina hunto cu Jorge. A. Lopez Albarran, mixologist, duna nos bartendernan local un seminario. Esaki ta un iniciativa conhunto di Bacardi y Romar Trading.

Naci na Brooklyn, New York, Ramos inicialmente a muda pa Puerto Rico na 1986 pa ta mas cerca di su famia. Poco tempo despues el a tuma su prome trabao cu Bacardi Corporation (Bacardi) como un guia turistico na e planta di destilacion. Ora cu e no tabata dunando tour, Ramos tabata bishita Master Blender José Gómez y pasa oranan largo ta haci pregunta riba diferente rum y nan formulanan.

Su compromiso y entusiasmo contagioso inmediatamente a lague resalta, y asina el a keda recluta pa forma parti di un programa di entrenamento di Bacardi bao di Gomez mes. Durante su tempo como aprendiz, el a adkiri un educacion integral di e arte di traha rum y e experticio necesario pa comunica e magia di Bacardi na otronan rond di dje.

Despues di finaliza un periodo di aprendizahe adicional y intensivo den e laboratorionan y Unidad di Proceso Bacardi, Ramos a gana e titulo di Brand Master y a ricibi e 1999 Bacardi Excellence Award.

Pa ultimo diescinco aña, el a dirigi exitosamente tasting di rum pa Bacardi University na e base central di Bacardi na Puerto Rico y otro lugarnan strategico rond mundo. Awendia Ramos ta keda den contacto constante cu su mentor, Gomez, un fuente di gran informacion, y ta sigui actualiza su conocemento riba rumnan Bacardi y tendencianan di e industria.

Fuera di *Bacardi University*, Ramos a yuda den desaroyo di programanan similar di tasting, pero pa whisky y gin. E ta proactivo ora ta trata di informa studiantenan di Universidad riba destilacion y practicanan di consumo. Tambe ta activo den entrenamento di bartender den areanan manera maneho y mezcla di bebida.

E ta describi su mes como un homber di famia. Su satisfaccion di mas grandi ta di por plama e filosofia Bacardi na su studiantenan rond mundo. Te cu aworaki, el a comparti su pasion pa cu rum cu mas di 75 mil persona, pero si e mester haya e oportunidad, e lo kier haci un brindis cu ningun hende otro cu e fundador di Bacardi mes, Don Facundo Bacardí Massó.

"Don Facundo tabata un homber cu asina un vision", Ramos a splica den un combersacion reciente. "Djis pa sinta y discuti 20 aña di bida investigando cada aspecto di fabricacion di rum, esey lo ta hopi special". Ramos su meta ta pa sigui comparti e spirit di Bacardi y su 146 aña di historia rond mundo.

Seminario Executivo pa Business & Human Resources Managers

ARUBA Human Resources Association en collaboration cu Universidad di Aruba kier a invita tur Manager & Human Resources Manager di Aruba pa nan Seminario Executivo titula: Global Trends and Local Currents, from business transformation to building leadership.

E Seminario aki lo tuma lugar ariba diaheubs 27 & diabierne 28 di november di 8 or di mainta te 12 or di merdia den e ballroom di the Hyatt Regency Aruba.

E thema di e promer dia di e seminario lo ta: Business Transformation duna door di e dean di universidad di Aruba Sr. Ryan Peterson anto ta encera topiconan manera e cambio den e economia global y su efecto pa cu Aruba y e forza laboral nobo y den futuro con pa mantene y hanja trahado capacita.

Ariba e di dos dia lo elabora tocante: building leadership cu strategia y solutionan pa companianan y e rol di e Departamento di Recurso Humano duna pa e profesor Dr. Leonard Jackson.

E di dos dia lo termina cu un debate cu un grupo di 5 panelistanan.

Lo tin dos keynote speakers presente esta Dr. Ryan Peterson decaan di Universidad di Aruba sector Hospitalidad & Turismo & Dr. Leonard Jackson HR Professor di Universidad di Central Florida.

Pa participa na e seminario por reserva serca:
Cavril Martijn-Rombley, cavril@advance-hrs.com; Sharline Leon, hr@manchebo.com; of Norma Brinkenberg, norma.brinkenberg@dutyfreecaribbean.com

Bishita di ODEA na comision di Staten



RECIENTEMENTE un delegacion di Organisacion di Enfermeronan di Aruba (ODEA), a haci un bishita di orientacion riba peticion di e comision di Staten cu ta regarda cu asuntonan di bienestar general, aspectonan familiar, hubentud y salubridad publico, presidi pa Parlamentario D. Dumfries. Banda di Dumfries, tambe tabata presente e parlamentarionan A.F. Tromp, M.Kock, D.E.Leo, dr.R. Lampe y mr. A.F. Thijsen

Di parti di ODEA tabata presente: Richard Maxwell RN, Presidente di ODEA y recien eligi como presidente di "The Caribbean Nurses Organization" (CNO), Michael Quandt RN, Vice presidente, Magally Farro segundo Vice presidente, Sharlyn Farro, secretaria, y Astrid de Palm, tesorero. Tur ta enfermero cu tin hopi aña di experiencia riba tereno di Salubridad y Cuido en general.

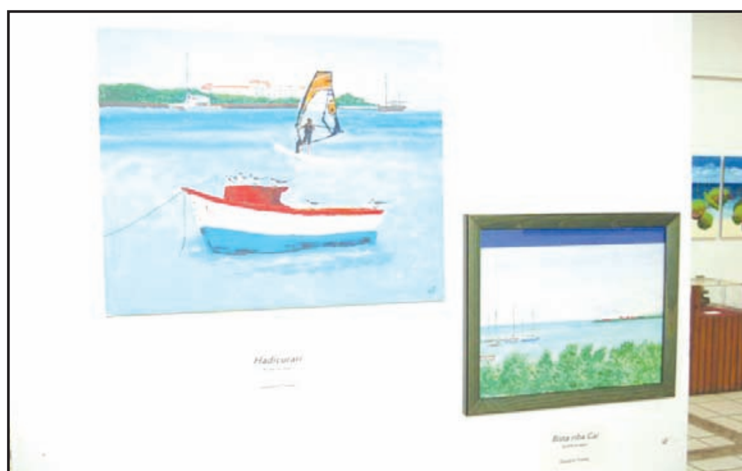
Meta di e encuentro cu dicho comision di Staten tabata netamente pa cera conoci cu otro y intercambia/dialoga tocante e desaroyonan riba e terenonan ariba menciona y principalmente e sector di Salubridad y Cuido general na Aruba.

E bishita a bai den un ambiente sumamente agradabel y tur dos partido a haya e oportunidad di duna cierto informacion importante y tambe pa haci pregunta cu nan tabata haya ta alcaso.

Pa e parlametarionan e tabata tin un character di informacion y concientisacion dor cu no ta tur dia nan ta ocupa nan mes, principalmente riba e tereno di Salubridad y Cuido en general pa cu nos Pais.
ODEA a accentua hopi riba e diferente sectornan di cuido, cu cada un ta rekeri nan tipo di cuido special/specifico tur dia riba na Aruba. ODEA a elabora riba e sistema di "Thuiszorg" cu mester di hopi atencion. E Thuiszorg na Aruba, no ta existi riba un manera profesional y ODEA ta di opinion cu si Dr. Horacio E. Oduber Hospital sigui implementa "dagopmane", (admicion di un pacient durante un dia) y despues manda nan cas bek e calidad di cuido na cas actualmente ta laga hopi di desea.
Tambe ODEA a expresa nan precupacion pa loke ta trata e cuido den e sector di nos ancianonan (Bejaardenzorg). Nos a splica e parlamentarionan concerni e problematico di un sistema di cuido organisa y responsabel pa nos ancianonan na Aruba. Nos a pone hopi atencion riba e esfuerzo y e amor cu nos dunadornan di cuido ta desplega diariamente den e casnan di cuido di anciano, cu ta resorta bou di guia di e fundacion (SABA). Pero awendia cuido di anciano a bira un cuido sumamente compleho y ta exsigi su parti di specialisacion, principalmente si nos wak e parti creciente di e categoria di nos hendenan anciano, tin bes ya na edad bao di 60 aña ta sufri di e malesa di Alzheimer!!

Tambe ODEA a toca e tema di e curriculum di e opleiding pa bira un enfermero awendia y cu esey no ta un asunto solamente di nos scol (EPI) cu ta prepara nos studiantenan pa bira un enfermero pa futuro, pero tambe di nos unico hospital y e otro institutonan di cuido. Mas importante ta, cu e Minister di Onderwijs y Salubridad lo mester ta responsabel pa e diferente curriculumnan di diferente nivel den e ramo di cuido. ODEA, tambe ta un organisacion netamente funda pa duna guia y observa e tipo di programa cu e studiantenan ta wordo brinda y sin nan ta compara y cumpli cu e exsigencianan cu ta wordo stipula tanto regional como internacionalmente.

E temanan cu nos a toca y dialoga cu otro tabata temanan bastante importante riba e tereno di Cuido y Salubridad Publico y e parlamentarionan di dicho comision a keda hopi impresiona cu tur e informacionnan extende na nan y nan a bisa nos, pa tene un bon relacion cu nos Minister di Salubridad y di Onderwijs y a priminti ODEA cu nan lo back-up ODEA den su afan pa sali na vanquardia di e calidad di cuido pa nos enfermo/cliente/ancianonan etc na Aruba.





Bunita apertura di exhibicion: Alegria cu arte den famia

DIABIERNA ultimo, tabatin apertura di e di dos exhibicion di famia Tromp. E biaha aki den Cas di Cultura. A hiba palabra sra. Lyanne Beaujon, sra. Lupita Gil y sra. Rosanna Koelewijn-Tromp. Willem ten Ham di 11 aña a deleita e presentenan cu bunita musica di Haydn, Mozart y Padu Lampe. E ambiente tabata uno cu alegria y manera di un famia grandi.
Ocho miembro di famia ta exhibi nan pinturanan, nan sculpturanan di gips(labstone), obranan di klei(ceramica) y potretnan di nos bunita naturalesa. E miembronan di famia cu ta participa ta: Giovanni Tromp, Jossy Tromp, Angelico Tromp, Rosanna Koelewijn-Tromp, Fleur Wing-Tromp, Jan-Dirk Koelewijn, Willem ten Ham y Jacob Koelewijn.
E participantenan ta yiunan, nieta- y nietonan y yerno di sr. Hozé Tromp(q.e.p.d.) y sra. Cornelia Tromp-Semeleer di Caya E. Petronia 58.
Pa medio di e exhibicion aki, ta encurasha famianan pa eherce un arte den nan tempo liber y pa nan desaroya nan talentonan. Y tambe p'e union familiar y pa comparti e obranan cu pueblo di Aruba.
E exhibicion a wordo haci posibel tambe, danki n'e sponsornan Unoca, Ultimate Automobiles, El Louvre/Witec y De Wit & Van Dorp Stores.
E exhibicion ta di 8 te cu 12 di november proximo. E exhibicion por wordo bishita riba diasabra y diadomingo di 14 te cu 21 or. Dialuna, diamars y diarazon di 8 – 20 or.
Pa mas informacion por tuma contact cu Rosanna riba 563-5284 of via e-mail rosanna@arubanart.com

AWEMainta
e corant di tata
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Hopi interes di hobennan den servicionan di Aruba Bank

Dunando informacion na College Fair 2008









ENTRE un cantidad di interesado procedente di varios scol na Aruba, Aruba Bank a duna tur clase di informacion y a contesta un sin fin di pregunta di studiantenan durante e "College Fair 2008". Aruba Bank a participa na e evento aki y a splica e studiantenan riba e posibilidadnan pa sigui haci uso di e servicionan inovativo di Aruba Bank na momento cu nan ta studiando den exterior y tambe aki na Aruba.

TAMBE tabatin varios pregunta di studiantenan cu ta interesa pa forma un carera den e industria bancario y e posibilidadnan cu Aruba Bank tin pa ofrece riba e tereno ey.

Salud

No drumi lo suficiente lo por genera enfermedadnan cardiovascular



UN informe publica den edicion di november di e revista Archives of Internal Medicine, a destaca cu e personana cu ta drumi menos di 7 ora mey, tin mas riesgo pa desaroya enfermedadnan cardiovascular.
Den un mundo caminda cu drumi lo necesario ta parse di ta un tarea cada bes mas dificil, purba di mantene un tempo corecto di descanso cotidiano ta birando un herment di prevencion saludabel.
Drumi lo necesario ta yuda preveni situacionnan y sintomanan manera obesidad y diabetes. Y awor, e investigacionnan mas recien, ta demostra cu no drumi lo suficiente, sufri apnea di soño, y tin hipertension nocturno, ta hisa e factornan di riesgo pa desaroya enfermedadnan cardiovascular.
Dokter Kazuo Eguchi, di Jichi Medical University, na Hapon y su ekipo a studia e temponan di soño, tension arterial y salud cardiaco di 1255 persona durante 4 aña. E investigacion a recolecta detayenan acerca di e duracion di soño di cada pacient, presion arterial y nan estado general di sauld cardiovascular.
Den concreto, nan a haya cu esnan cu tabata drumi menos di 7 ora y mey pa dia, tabatin un mayor probabilidad di tin incidentenan cardiovascular.
Autornan di e estudio a indica cu e incidencia di enfermedadnan cardiovascular ta aumenta significativamente serca e personanan cu ta drumi menos di 7,5 ora. Entrte e conclusionnan nan a indica cu “nos por bisa cu un menor cantidad di soñota un indice predictor di futuro incidentenan cardiovascular serca personanan mayor cu ta sufri di hipertension…Dokternan lo mester puntra nan pacient cuanto ora nan ta drumi, ora nan ta evaluando e riesgonan vital di e personanan cu ta sufri di hipertension”.

ONU lo otorga recursonan pa enfrenta enfermedadnan mortal



FONDO Global di Nacionnan Uni a anuncia e aprobacion di entreganan di casi 3 mil miyon dollar pa proyectonan destina na e lucha contra HIV/Aids, tuberculosis y malaria.
Segun un comunicado publica ayera, cu e dos mil 750 miyon dollar duna, e Fondo di ONU aki a otorga 14 mil miyon pa proyectonan encamina pa enfrenta e malesanan aki.
Den un reunion celebrana e capital Indio durante fin di siman, e integrantenan di e organismo a bisa cu e recursonan nobo aki lo yuda significativamente mundo pa logra metanan global maenra e acceso universal na e tratamento y prevencion di HIV/Aids.
Segun a wordo anuncia, mitad di e fondonan aki lo wordo destina na combatimento di malaria, e iniciativanan pa control di HIV/Aids lo conta cu 38% y tuberculosis cu e restante 11%.
Mayoria di e placa, 77% lo bay pa Africa y Medio Oriente, mientras Asia y Pacifico Occidental lo haya 14% y Latinoamerica y Caribe 6%. Otro 6 %lo bay pa Europa Oriental y Asia Central.

E encuentro celebra na New Belhi a trasmiti un mensahe na e paisnan desaroya den cual ta reitera cu e programanan di lucha contra e tres enfermedadnan aki ta salba bida, ta reduci e peso di e malesanan aki y ta fortalece e sistemanan di salud.

OMS ta stimula paisnan pa recuri na uso di medicinanan alternativo



POCO dia pasa representantenan di mas di 70 pais a reuni na Beijing pa e Promer Congreso riba Medicina Tradicional auspicia pa OMS (Organizacion Mundial di Salud). Aki a adopta un declaracion den cual ta stimula e uso sigur di e practicanan tradicional.
OMS a felicita e Estadonan cu a acorda promove y aumenta e uso di mediciona tradicional den nan sistemanan nacional di salud publico.Dokter Carissa Etienne, directora di Servicionan y Programanan di Salud di OMS, a considera cu e integracion di medicina tradicional den e sistemanan publico ta un di e mihor formanan pa garantiza su uso adecuado tanto dor di e proveedornan como di pacientnan. El a adverti si cu autoridadnan di salud mester establece mecanismonan cu ta acredita e practica aki, como medicina alternativo of complementario.E declaracion di Beijing ta señala cu e medicina tradicional mester wordo respeta, preserva, promovi y transmiti di manera adecuado segun e particularidadnan di cada pais.Uso di medicina tradicional a regstra un cambio espectacular a lo largo di e ultimo 30 añanan, caminda cu a constata un aumento enorme den su uso, tanto na paisnan den desaroyo como na e paisnan desaroya, for di e decenio di 1990.Medicina tradicional ta henter e conhunto di conocementonan, aptitudnan y practicanan basa riba teorianan, creencianan y experiencianan indigena di e diferente culturanan, sea of no explicabel, usa pa e mantencion di salud, como tambe pa prevencion, diagnostico, mehoracion of tratamento di enfermedadnan fisico of mental.
Medicina complementario y medicina alternativo ta terminonan usa mescos cu medicina tradicional na paisnan y ta haci referencia na un conhunto amplio di practicanan di atencion di salud cu no ta forma parti di e propio tradicion di e pais y no ta integra den e sistema sanitario principal.

Cientificonan ta analiza tratamentonan nobo contra cancer



CIENTIFICONAN cu ta traha den investigacionnan relaciona cu cancer, enfermedadnan autoinmune y sistema inmunitario, ta reuniendo desde dialuna na La Habana, Cuba den un evento riba "Inmunoterapia", organiza pa e Centro di Inmunologia Molecular (CIM), institucion cu ta forma parti di e polo cientifico di oeste di La Habana.E cita importante aki tin como punto central e intercambio riba e avancenan mas recien den diseño di combinacionnan di tratamento contra cancer. Dokter Agustin Lage Davila, director di CIM a informa cu actualmente na Cuba ta wordo investiga mas di 20 productonan di e biotecnologia, den diferente etapanan di estudio, como posibel terapeutica di e tumornna maligno.Ora 008 sera, lo tin mas di 3 mil pacient cu lo a ricibi tratamentonan contra cancer den centronan di asistencia di tur e provincianan di Cuba, cu productonan di e biotecnologia.No obstante e obstaculonan y restriccionnan cu e blokeo di Merca ta impone, ta crece e prestigio di Cuba den comunidad internacional, refleho di un gran cantidad di publicacionnan relaciona cu e aportenan cientifico Cubano. Na e di 8 edicion di eventonan di CIM, cu ta tuma lugar cada 2 aña desde 1994, a acudi un total di 95 participante procedente di 18 pais, 42 di cualnan ta Mericano, ademas di casi 100 participante Cubano.

Hamburgernan mas caro ta e peornan

DEN un articulo publica pa un corant Spaño dialuna ultimo por lesa cu e hamburgernan mas caro ta e peornan. Contrario na creencianan cu e hamburgernan di e fast foodnan ta un di e peor eleccionnan cu un persona por haci ora di come, un estudio realiza pa Consumer ta indica cu e hamburngernan di e cadenanan grandi manera Burger King y Mc Donald's, ademas di ta un di esunnan mas barata, ta esunnan di mihor calidad. Segun Consumer, e Whopper di Burger King ta e hamburger cu comparativamente tin e menor cantidad di vetnan satura.

Algun di e consehonan cu expertonan ta duna ora di cumpra un hamburger ta:

1. No cumra e hamburger mas grandi. Entre mas peso, mas vet satura y mas caloria.
2. Purba evita e keshi of bacon ya cu e extranan aki ta suma gran cantidad di vetnan satura.
3. Usa poco saucenan. Mayonaise ta aporta 7 biaha mas hopi calorianan cu ketchup of BBQ sauce.
4. Pidi e bebida pa compaña e hamburger semper light ya cu e no ta aporta calorianan extra.
5. No pidi french fries y mas bien cambia esakinan pa un salada.

Tecnología Apple vende más 'smartphones' que BlackBerry
La compañía capitaneada por Steve Jobs ha conseguido situarse en el segundo puesto en el mercado de teléfonos inteligentes, sólo superada por Nokia.

Estafa Internet se llena de falsas ofertas de trabajo
El Observatorio de Internet ha descubierto la proliferación de falsos centros de inserción laboral con los que se contacta a través de un número de tarificación especial.

economía 05

Las hamburguesas más caras son las peores

Los españoles se comen 76 bocadillos 'made in USA' al año

Con la crisis, el 'fast food' se ha convertido en la principal alternativa al menú del día y su consumo ha crecido un 30%.

¿Big Mac o Whopper? Seguro que se habrá hecho esa pregunta en multitud de ocasiones mientras dudaba de lo saludable de su elección. No se preocupe, sea cual sea su decisión, no es una mala elección. Un estudio elaborado por *Consumer* ha demostrado, mediante análisis científicos, que las hamburguesas de las grandes cadenas del sector, McDonald's y Burger King –que se reparten el 95% del mercado español– son, además de las más baratas, las de mayor calidad. Por el contrario, las teóricamente sanas propuestas de la franquicia *Fast Good*, son caras y poco saludables.

LAS HAMBURGUESAS han dejado de ser la cena de los adolescentes en fin de semana. Con la llegada de la crisis, muchos trabajadores han sustituido el primer plato, segundo y postre por el menú Whopper o el Big Mac, que cuestan casi la mitad que la comida tradicional. Según un estudio elaborado por Nielsen y Research International, el consumo de *fast food* se ha incrementado en un 30% en menos de un año. Cada español gasta 350 euros al año en los establecimientos de comida rápida, lo que supone 76 hamburguesas por cliente. **R. ARNAZ**

6 Las hamburguesas más famosas y sus peros...

1. **MCROYAL DELUXE** (McDonald's) Es la que tiene más pan, el 34%. Carne 100% ternera. Su calidad es la mejor de las comparadas por *Consumer*.
2. **WHOPPER** (Burger King) Es la que tiene menor proporción de carne, sólo el 34%. Para ser de vacuno tiene poca grasa (14%) y es la que, comparativamente, tiene menor cantidad de grasas saturadas.
3. **ROMA BURGER** (Tony Roma's) Es poco saludable. El 44% de la grasa de la carne es saturada. No es 100% vacuno, contiene también carne de cerdo.
4. **LE GRAND CHEF** (Foster's Hollywood) Es 100% vacuno, pero su calidad es mediocre. Aporta 234 calorías cada 100 gramos.
5. **ITALIAN BURGER** (Fast Good) Es, proporcionalmente, la más cara. Es la que menos grasa contiene (12%), pero gran parte es saturada.
6. **HAMBURGUESA FRANCESA** (VIPS) Es la más calórica. La calidad comercial de la carne es mediocre y el 44% de la grasa es saturada.

JESÚS ALCARAZ

Una joven disfruta de una hamburguesa en un establecimiento McDonald's del centro de Madrid.

Los consejos de los expertos

1 **NO COMPRE** la hamburguesa más grande. A mayor peso, más grasas saturadas y más calorías.
2 **PASE DEL QUESO** Los extras como el queso o el *bacon* suman gran cantidad de grasas saturadas.
3 **POCAS SALSAS** La mayonesa aporta siete veces más calorías que el *ketchup* o la salsa barbacoa.
4 **LA BEBIDA, SIEMPRE 'LIGHT'** ya que no aporta calorías extra.
5 **NO PIDA PATATAS** sustitúyalas por ensalada.

Mucha muher di 13 aña a opta pa muri y no opera



UN adolescente Britanico, cu ta sufri di un enfermedad terminal, a gana su derecho pa muri, despues cu e hospital caminda e tabata haya tratamento a bandona su intentonan pa force na somete su mes na un operacion di curazon riesgoso.

E centro asistencial Herefordshire Primary Care trust a bandona e caso na Tribunal Supermo despues cu un funcionario di e departamento di proteccion di infancia a decalra cu e mucha muher, Hannah Jones, ta firmemente dicidi cu e no lo somete su mes na e operacion. Hannah tin 13 aña y ta rechaza e idea pa e haya un transplante di curazon, pasobra e no lo por funciona, y si e funciona, el lo mester biba cu medicacion constante.E adolescente, cu tin un buraco na su curazon, ta bisa cu e kier muri cu dignidad. Hannah a wordo entrevista dor di e funcionario despues cu na februari e hospital a ordena pa obligue na somete na e transplante via formanan legal.Pero el a cu e kier para e tratamento y pasa loke ta resta di su bida na su cas. Mayornan di Hannah ta apoya su decision y nan ta hopi orguyoso di dje. E corant Daily Telegraph a cita cu Andrew, tata di Hannah a bisa cu "ta bergonzoso cu hendenan di hospital bisa cu nos no kier lo mihor pa nos yiu muher. El a sufri bastante caba y hibe forza pa hospital lo ta un abuso". Hannah ora e tabatin 5 aña a wordo trata pa leucemia caminda cu el a haya un medicacion fuerte cu a debilita su curazon.

AWEMainta
a corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Cayman ta menasa Portugues cu machete

ASISTENCIA di polis a wordo pidi dialuna madruga na un bar den Bernardstraat na unda un homber a wordo maltrata cu machete. Na yegada polis ta papia cu e homber T.W. naci na Aruba di 48 aña, kende ta bisa polis cu t'e conocido Cayman a dal'e cu machete y a rasca su man.
E ta bisa polis cu Cayman tabatin un problema den un chollerhouse cu un Portugues y kier a dal'e cu e machete, pero T.W. a bay defende e Portugues y a haya e machete riba su brasa.
Ora cu polis a yega, Cayman ni e Portugues no tabata n'e lugar. Polis a mira cu T.W. tabata bao di influencia di alcohol y a bise p'e bay drumi.

Auto ta dal conocido coredor di auto, y kibra su pia

ASISTENCIA di polis a wordo pidi dialuna mainta pa 7.30 n'e pompstacion di Valero na Savaneta, unda un homber a wordo gedal pa un auto. Ora cu polis a yega nan ta papia cu e homber A.K., kende ta bisa polis cu e tabata yena zeta den su auto, y di ripiente un auto a dal'e y a kibra su pia.
Polis a papia cu a señora, kende ta bisa polis cu el a caba di yena gasolin, y ora cu el a bay, e solo a strobe di mira bon y consecuentemente el a dal A.K. cu e auto. Ambulance a bin n'e sitio y a hibe poli pa tratamento.

Choller ta horta placa di King Bottle

PRESENCIA di polis a wordo pidi dialuna mainta pa 7.10 na altura di oficina di Douane, pa un caso di ladronisia. Eynan polis ta papia cu e homber A.J. alias King Bottle, kende un biaha mas a bira victima di ladronisia di e chollernan.
E ta bisa cu un choller a pidi'e placa y ora cu el a nenga, e choller a coy su 25 florin cu e tabatin riba un paki di corant.
El a duna descripcion di e choller kende ta color scur bisti cu t-shirt blanco y short preto y tabata hopi sushi.

Aruba ta manda 7 misil pa Panama



E aña aki pa prome biaha Aruba su hungadornan di biljard lo bishita Panama pa locual t'e popular Panama International 10-Ball, un evento sanciona pa Caribbean Billiard Union y Confederacion Panamericana de Biyar.

Richard "The Wolffman" e number uno di Aruba su ranking y por ser yama e homber den forma, Ransley "Psycho" Tromp, e Arubiano cu a yega mas leu na Guadeloupe terminando na un tremendo tercer puesto mei-mei di 3 otro Frances Profesional, bon conoci y campeon Panamericano bola-8 2004 Aaron "The LG Baron" Franken, "Zero-Thunder" Allan van Aanholt cu ta finalista di CMB International 10-Ball 2008, "Master" Ryan Rampersaud cu ta dos bes mundialista t'e 5 hungadornan patrocina pa Lotto pa Deporte.

Number 2 di ranking APT y campeon Panamericano bola-9 2002 Ditto "Digi-Gun" Acosta tambe lo participa bao patrocinio di Digicel cu e red mas grandi den Caribe, e peligroso "The Bull" Gunnar Leonardo tambe lo join e grupo p'asina Aruba tin 7 fuerte representante na un torneo cu ta carga cu talento.

Un total di 64 hungador di 12 pais lo bataya otro p'e premio nan gordo cu ta total di Usd $10.000,00 reparti entre e prome 8 finalistanan.

Esfuerso conhunto a resulta den boto crioyo restora exitosamente

Mirto Perez emociona cu asistencia



DIABIERNA ultimo na Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a tuma lugar e acto oficial unda Centro di Pesca Hadicurari conhuntamente cu Santa Rosa y e comision di voluntario y amigonan di Mirto a debolbe un boto crioyo completamente restora na su doño. Dilanti di un grupo chikito di famia, miembro di prensa y demas amigo y colaboradornan, Mirto Perez a haya su boto Sharissa simbolicamente for di un apreton di man di Gilbert Rasmijn, representando Centro di Pesca Hadicurari y e comision di voluntario. E acto simbolico aki tabata culminacion di varios luna di trabou, coordinacion y esfuerso di un ekipo di voluntario. Tabata riba dia di piscado, 29 di juni 2008 ultimo, cu riba un incentiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari cu a otorga un suma chikito na "e boto cu mas tabata tin mester di mantencion" na sr. Mirto Perez. Centro di Pesca Hadicurari, pa salvaguardia e tradicion di boto di piscado crioyo como parti di nos cultura y adicion colorido na nos paisahe di lama, a otorga un premio pa e boto crioyo mihor manteni y tambe un premio incentivo pa e boto cu mas tabata tin necesidad di un mantencion. E premio pa boto mas miho manteni a bay pa Johannes Eduardo y tabata Mirto Perez cu a haya e premio incentivo como estimulo pa drecha su boto.

Historia:

Mirto Perez ta un piscado di djampau. Su boto tabata den un estado hopi deplorabel. Pa motibo cu Mirto su situacion personal, tanto salud (despues di a sufri un accidente di buceo) como economico, no tabata permitiele drecha e boto na su deseo.

E incentivo otorga a stimula amigo y colega piscadonan pa uni y a acerca Centro di Pesca Hadicurari y Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) pa asina yuda Mirto. Asina a recauda mas fondo y a duna mas oportunidad pa percura pa haci e trabaonan necesario. E comision di voluntario a crece y a labora varios luna riba e boto.

Entre otro a cambia varios



kinichi di e boto usando palo



special, a restora y verf e boto den su estado original y a dune algun toke special, manera e bandera di Aruba cu awor ta graba riba e boto mes tambe.

Bek na awa:

E grupo despues a sigui cu e boto pa bahe na awa na Spaans Lagoen na unda a sigui un brindis celebrativo entre e amigo y colaboradonan. Mirto Perez, visiblemente contento y emociona, a gradici tur esnan cu a duna un aporte na su persona pa yud'e drecha su boto. Sr. Rasmijn na nomber di e fundacion a splica e pensamento di e fundacion pa yuda piscadornan den mas necesidad como tambe e necesidad di mantene nos colorido tradicion cultural di botonan crioyo di nos piscadornan. Importante den e proceso ta pa stimula e propio piscado como tambe union y cooperativismo entre colega piscado pa aporta na e trabaonan. Ta spera cu e resultado positivo sirbi como ehempel pa mas esfuerso conhunto den futuro.

Rosario Bibo dia 13 di november na Alto Vista

E comision encarga pa organisa e rosario bibo na Alto Vista a keda masha impresiona cu e participacion di nos hobennan na e rosario bibo di dia 31 di october ultimo. Hopi ta esnan cu a scoge pa un anochi di oracion enbes di e placernan di mundo. Y e hecho cu nan tabata acompaña pa nan mayornan, ta yena nos cu speransa cu e union familiar lo prevalece den nos hogarnan.

E siguiente rosario bibo lo ta diahuebs 13 di november cuminsando pa 7'or di anochi na kapel di Alto Vista. E anochi aki nos lo resa specialmente pa e clausura di e Aña di Hubileo di Diocesis di Willemstad, un aña yena cu gracia y cu a percura pa nos reflexiona ariba nos Fe y e sentido di nos bida den mundo aki y nos destino pa futuro.

Tambe nos lo resa pa e conferencia diocesano cu ta tuma luga for di 13 pa 15 di november na Corsow. Religiosonan y laiconan di tur isla di Antiyas y Aruba ta reuni pa yega na un plan pastoral pa nos diocesis cu enfoke special riba famia, enseñansa, hoben, parokia y mas union entre e pueblo di e islanan.

Tur hende ta invita pa uni den oracion diahuebs 13 di november pa 7'or di anochi na Kapel di Alto Vista.

Ladronnan ta drenta supermercado y ta bay cu bebida sterki, pero ta keda graba



E doño di e supermercado Mundo Nobo, dialuna mainta pa 9.30 ta pidi asistencia di polis pa un ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e doño W.H naci na China di 49 aña, kende ta bisa polis cu el a mira un homber drenta den e supermercado y a coy dos boter di bebida, un Hennesy y un Hypnotic, y a bay for di lugar.

El a sali afo y a mira cu e homber a drenta den un auto Toyota Yaris blanco A-42596 y e auto a bay direccion panort. Polis a busca den becindario, pero no a logra haya e auto.

Un rato despues polis ta haya informacion cu e auto ta para dilanti di e chollerhouse di Max den Tangerinestraat.

Polis a mira cu e boter di Hennesy tabata den e auto. E auto a wordo confisca y hiba warda. E sospechosonan si no tabata n'e sitio.

Despues polis ta haya yamada di Mundo Nobo Supermarket, y nan ta bisa polis cu nan tin e grabacion.

Ora cu polis a bay mira e grabacion, nan ta mira cu t'e conocido L.C. t'esun cu e bay cu e bebidanan. E lo haya bishita di polis pronto, como cu e doño di e supermercado a bay duna keho na Recherche.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba bèrdè. E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,pa mi bolbe haña forsa"
Nos ta anuncia fayecimento inespera na Santo Domingo:

Sr. Edgar Maduro

Mihor conoci como : "Dichi"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na nomber di jiunan, nietonan, suegronan, rumannan, sobrinonan y demas famia, nos kier a gradici di curason tur famia, amigo y conocirnan cu acompaña nos na ora di enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima.

Sr. Vdo. Saturnino Jacobo Giel

mihor conoci como 'Nino'

Un danki grandi ta bai na 'Koningin Wilhelmina Kankerfonds' pa nan trabow sublime, na Zusternan Mayra, Hillary, Lola , Jouraine, Olivia y Josefa.Dr. Wassenaar, Dr. Lin , Dr. Besselink y Zusternan di Oncologie Afdeling.
Zr. Mayra Marval pa su dedicacion y bunita trabow den e ultimo dianan di 'Papi'.Jack Tromp, y tur amigo, famia y conocirnan cu a compaña nos den oracion.

Aurora Funeral Home pa nan trabow excelente.
Na tur esnan cu a haci un donacion na 'Koningin Wilhelmina Kankerfonds'.
Tur cu di un of otro forma a duna nos Fe, Confianza, Speranza, Amor, Acceptacion, Consuelo y Sosten durante e temporada dificil aki.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa dianan:

Dialuna, November 10, 2008, Misa Santa Anna, Noord 06:30 PM
Diamars, November 11, 2008, Kapel di Alto Vista, 05:30PM
Diasabra, November 15, 2008, Misa Santa Anna Noord, 07:00 PM

Despues di Misa di Diasabra, November 15, 2008 lo tin un rosario na cas Boegoeroei 2-A pa descanso di alma di e difunto.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega
E ta hibami na awa trankil
Pa mi bolbe haya forsa"
Ps. 23 vers. 1,2,3
Cu profundo pena na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad.
Nos ta anuncia fayecimento di:

FABIANO " PADU" WERLEMAN

Naci: 20 Januari 1942
Fayece: 11 November 2008

Na nomber di su yiunan:
Fabian Werleman y Sharine Hart y famia
Kathleen Werleman y Sheldon Taylor y famia

Nietanan:
Fabienne Werleman
Sadie Taylor

Rumannan:
Apolonio "Poy" Werleman y Angelica Ras +
Rosario"Ro" Werleman y Sra. Margarita Maduro
Maxima "Chichi" Werleman y Basilio Maduro +
Cerilio Werleman + y Vda. Maria Geerman
Emiterio " Mito" Werleman y Sra. Maria Evarista Kock
Jan Faustinus "Janchi" Werleman y Sra. Augustina Geerman +
Zenovia Werleman "Noba" y Guadaloupe Geerman +
Raymundo "Rey" Werleman y Sra. Sita Croes
Catharina "Tinchi"Werleman y Mario Croes
Luisa Werleman y Augustin Yarzagaray
Martina " Ina" Werleman y Placido Geerman
Lucio J. " Luca" Werleman y Sra. Betty Dirks

Mamanan di su yiunan:
Francis Werleman
Rita Wever

Entre esnan cu lo haya su falta, ta su 47 sobrino y sobrinanan
Demas famia nan Werleman, Hart, Taylor, Ras, Maduro, Geerman, Kock, Croes, Yarzagaray, Dirks , Wever, Visser.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita tur famia, bisiña, bon amigo/ amiganan y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs dia 13 November pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz** y despues
Saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
E resto mortal di "PADU" lo ta reposa na Aurora Funeral Home di 11'or di mainta y despues di 2'or na Misa.
Ta duel nos cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia.

Fecha y adres pa con dolencia ta:
Diaranzon 12 November 2008
7'or pa 9'or di anochi
na Aurora Funeral Home
Cumana # 76.

Varios cara conoci a cay afor caba

Show “Perde pa Gana” di Subway tin acogida grandi









TA for di su inicio caba cu e programa “Perde pa Gana” cu ta pasa semanalmente na Telearuba a bin ta halando masha atencion. Algun cara bon conoci na Aruba, trahando den medionan di comunicacion, a acepta e reto pa forma parti di un programa di television cu ta promove comemento saludabel y hacimento di ehercisio.

Ya caba por cuminsa mira un adelanto significante den algun di e participantenan cu a bin ta perdiendo peso danki n'e programa profesional aki. Mester bisa cu te n'e momentonan aki, Helen Lacle di Radio Bo Guia FM tin e delantero den mas peso baha bao di e hende muhernan mientras cu Charles Franken di Real FM ta lidera entre e hende hombernan.

Caranan conoci manera di Farrah Boekhoudt, George Winterdaal, Mickey Gravenhorst, Desiree Carrion, Gina Burleson y Ricardo Jimenez p.e. no tey mas. Nan tur a cay for di e programa debi cu nan no a baha suficiente.

Cu e programa aki, e participantenan ta forza pa mantene un dieet streng, mescos ta nan programa di entrenamento pa sigura cu tur siman nan ta baha. Awe diarazon awor e programa ta cuminsa pa 7:25 pm atrabez di Telearuba, no perde!

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	2916, 4425, 2149
ZODIAC	0770 Acuario
BIG FOUR	0205
SUPER FOUR	0845
LOTTO DI DIA	03-08-15-21-26
DIARIO	4124, 5314, 0081
CORSOW	7774, 1094, 9546

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Oduber
Pariba di Brug:Botica C.Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Influencia di un tata riba amor.

Hopi prome cu un mucha muher adolecente haya su prome berdadero joncuman, of te hasta namorá, su actitud pa cu hende homber silenciosamente ta worde crea pa su tata.

Ami ta un di e hopi sicologonan cu ta kere cu e relacion tata-yiu muher ta pone e base pa tur futuro envolvimento romantico.

Si tata di un muher hoben ta un alcoholico y un choller, e yiu ey lo pasa su bida tratando di haya un homber cu por cumpli cu e necesidadnan cu su tata nunca a reconoce den su curason.

Si e tata ta calido y ta duna cuido y proteccion, e yiu muher lo busca un amor cu ta igual na su tata. Si e tata ta kere cu su yiu muher ta bunita y femenino, e yiu lo ta inclina pa pensa asina tambe. Pero si e tata ta rechasa e yiu muher como un persona inatractivo y no interesante, e yiu muher ey probablemente lo tin problema cu su auto-estima te na edad di adulto.

Mi a observa tambe cu e realacion di un muher cu su futuro esposo ta worde significantemente influenciá pa e manera cu e'la percibi autoridad di su tata.

Si e tata tabata arogante y caprichoso durante infancia di su yiu muher, e ultimo aki lo ta inclina pa drenta pleitonan pa poder cu su esposo durante nan matrimonio. Pero si e tata a sa di mescla amor y disciplina na un manera cu ta mustra forza, e yiu muher lo ta mas comfortabel cu un matrimonio basa ariba 'duna y tuma', caminda no tin competencia pa tuma liderasgo.

Asina hopi di loque ta bai den un matrimonio ta cuminsa cu tata di e muher. P'esey ta combini nos como tata, pa duna nos miho esfuerzo den lanta y educa nos yiunan.

Dos choller herida transporta pa poli pa tratamento

POLIS a wordo manda dialuna mainta pa 10.30, den e chollerhouse di Max den Tangerinestraat, pa un caso di maltrato. Na yegada polis ta papia cu e homber L.V., kende tabatin su nanishi ta sangra. El a bisa polis cu 3 homber a bringa cune. Polis a mira den becindario, pero no a topa cu e tres hombernan.

Despues polis ta haya informacion cu un di e sospechosonan ta scondi den e chollerhouse. Polis a bay y a topa cu e homber G.B.M. naci na Aruba di 26 aña cu tambe tabata herida.

E tabatin un kap bao di su wowo y el a bisa cu L.V. a pushe y a dale cu un biga. Ambulance a bin n'e sitio y a transporta J.V. pa poli pa tratamento, mientras cu polis mes a hiba G.B.M. cu auto hospital.

Hoben maltrata pa 4 supuesto miembro di gang

CABESANTE di un scol di anochi, dialuna anochi pa 8'or ta pidi asistencia di polis pa un pelea na unda probablemente lo tin cuchiu envolvi. Esaki ta n'e scol den de la Sallestraat. Polis a bay y ta papia cu e hoben victima N.C. naci na Aruba di 17 aña.

E ta bisa polis cu constantemente e ta wordo gepest y invita pa bringa p'e 4 hobennan aki. E ta bisa cu dialuna un di e hobennan a yega cerca dje y a dale cu mokete den su cara.

E mesun momento e 3-nan otro a bula riba dje y a dale cu skop. El a bisa polis cu el a saca un sambechi pa defende su mes, pero nan a kita e sambechi for di dje.

Polis a papia cu nan y nan mayornan. Un rato despues N.C. a bira razo y tabata kier a bringa cu tur e amigonan di e 4 hobennan cu a maltrate. E cabesante di scol y un testigo a bisa polis cu e 4 hobennan ta di un grupo di gang. Polis a conseha e cabesante di scol pa pone seguridad.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
E energia nobo ta dunabo un aire di serenidad y confianza, bo por haci e cosnan cu mas calmo y eficiencia. Hende lo keda sorprendi cu bo enfoke nobo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ora un hende adopta un posicion desagradabel y poco educa no mortifica bo mes. No involucrabo den problemanan di otro, dus mantene bo sonrisa.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Awe bo por haya e impresion cu bo ta perde tempo den intentonan di laga bo carera avanza. No perde speranza, ta simplemente un mal dia.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta un bon dia pa trata problemanan practico cu por lo general ta deprimibo. Si bo mester trata algun tema pisa di negoshi, lo bo resolve den e proximo simannan.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tin un movecion den material di actividad profesional cu ta bai bon. E lo dunabo oportunidadnan nobo pa gana placa.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Si bo sigui desaroya un actitud positivo, lo bo topa cu un relacion nobo of cu uno antiguo mehora.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Uniendo forza cu otro, boso por forma un equipo invencibel cu exito garantiza, na medida cu bo escohe e persona adecua.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta ora di drecha cuentanan y haci e pagonan relativo na cas, bo prosperidad personal y bo plannan futuro. Finanzas ta recupera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta prudente cu e gastonan awe. No laga bo wordo hiba pa propuestanan cu promesanan di un ganashi rapido.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta sorprende tur hende, bo ta yega cu e solucion na un problema cu durante hopi tempo a keda sin resolve.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta un bon dia pa dialogo y negociacion di tur tipo, saca e mayor probecho di esaki. Ta firme y lucha pa loke bo kier y lo bo logra un resultado exitoso.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No kima bo navenan cu un hende cu kier acredita pa su mes bo trabao. Lo mas importante ta cu un superior sa loke ta berdad y loke no.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 November 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.47	1.49	1.51
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	151.22	151.94	152.74
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	180.31	181.96	183.79
Euro per XEU. 100	224.98	227.03	229.31

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Na opinion di SNBA

Tin hende(nan) cu no kier mira San Nicolas cu bon wowo y ta boycotea tur cos, incluso yegada di Sint Nicolaas

SNBA a emiti un comunicado di prensa, pasobra nan a constata cu tin hende(nan) cu ta causa confusion di e yegada di Sint Nicolaas (Sinterklaas), e patron di nos ciudad San Nicolas. Según Presidente di SNBA, Roland Peterson, nan a ripara cu nan ta bisa cosnan cu no ta cuadra cu berdad. Hasta nan ta bisa cu ta prome biaha Sint Nicolaas ta yega Rodger's Beach.
Henter Aruba sa cu ta aña pasa Sint Nicolaas a yega Rodger's Beach pa prome biaha. Bo no por cambia historia. No purba gaña nos pueblo. Nos no sa pakico nan ta haci esaki.
SNBA ta preocupa cu e "pureza" di nan intencion.

Nos tur sa cu SNBA ta traha 7 x 24 ora pa siman pa drecha e situacion na San Nicolas, cu hopi aña a wordo neglisha. Nos ta lucha pa drecha e situacion economico "p'ariba di brug". Tambe nos ta lucha pa trece diferente custumber y tradicion di antes bek.
Asina nos a trece e.o., e "Xmas-Shopping Nights"(Kerstavond shopping) bek y e concierto di steelband n'e bushalte nobo.
Nos a haya hopi critica ora nos a bin cu e idea p'e bushalte y n'e lugar unda e ta awe. Confirma pa bo mes awor con bon e ta funciona!
Danki n'e yudansa di Valero, nos a trece e "Xmas Tree"(Kerstboom) bek y nos tin e vuurwerk na Seroe Colorado atrobe.
Nos tur ta corda aña pasa den e temporada di yegada di Sint Nicolaas, con nos a trece Sint Nicolaas (Sinterklaas), pa di prome biaha den historia di Aruba, na su ciudad Sint Nicolaas, Roland Peterson a sigui splica.

Tabatin discusion cu Sinterklaas mester yega na Oranjestad y e no por yega (prome) na Sint Nicolaas. P'e bienestar (in het belang van het kind) y no pa motibo economico (cuminsa den november pa bende mas) nos a cambia nos fecha pa 5 di december, 2007. Nos a dicidi cu nos ta laga nan haci nan cos cu "nan" Sinterklaas na Playa.
SNBA a organisa e prome yegada di Sint Nicolaas (Sinterklaas) na San Nicolas, e ciudad cu ta carga su nomber. E dia historico tabata 5 di december, 2007 ora Sint Nicolaas a pone pia pa prome bes na Rodger's Beach.
Tambe pa prome bes, Sint Nicolaas a haci un recorido dor di Yuana Morto, Rooi Hundo, Brasil, Berhardstraat, St. Maartenstraat, etc.
Nos a haci un promesa, cu e yegada di Sint Nicolaas lo bira un tradicion y semper e lo yega Aruba dia 5 di december, na su ciudad Sint Nicolaas.
Nos di SNBA no a mete cu e organisadornan cu "nan" Sinterklaas di Playa.
Nos a tene nos mes bezig (ocupa) cu e yegada di Sint Nicolaas riba su dia 5 di december (2007), na su ciudad Sint Nicolaas.

E yegada di Sinterklaas na Sint Nicolaas tabata un exito fabuloso. Tur e muchanan y Sint Nicolaas a goza masha hopi mes. Sint Nicolaas a primiti nos cu e aña aki (2008) y pa semper den futuro e lo yega na Sint Nicolaas riba 5 december. E lo bira un tradicion p'e muchanan di Aruba.
Dia 22 di october, 2008 nos di SNBA a pidi e autoridad (Minister) concerni permiso (vergunning) p'e yegada di Sint Nicolaas dia 5 di december, 2008 y tambe a stipula nos ruta di e aña aki. E biaha aki e ta baha n'e bushalte y bao di e kerstboom (Xmas tree) e lo parti regalo p'e muchanan. Tambe dia 22 di october 2008, SNBA a saca un comunicado di prensa informando pueblo cu Sint Nicolaas ta yega na Rodger's Beach dia 5 di december 2008. E comunicado di prensa a sali den tur media local. E autoridadnan a wordo invita p'e evento aki caba.

Hasta nos a cuminsa haci preparacion p'e cabay di Sint Nicolaas cu yama "Amerigo".
Awor pa nos sorpresa, di ripiente tin otro hende kier stroba nos y kier bin cu e yegada di "nan" Sinterklaas dia 16 di november, 2008. (Motibo: Gana mas placa, ???).
Nan tabatin e intencion pa yega Rodger's Beach y haci un recorido linea recta pa Playa. (Kizas nan mes no a yega di pasa dos bes den nan bida dor di Bernhardstraat na San Nicolas).
Awor cu nan a compronde cu SNBA ta haci un recorido dor di Yuana Morto, Rooi Hundo etc. (mescos cu aña pasa) y ta stop n'e bushalte nobo, awor pa colmo nan ta purba adopta nos ruta y plan tambe.
Organisando un yegada di "nan" Sinterklaas net prome cu dia 5 di december 2008, no ta den bienestar (belang) di e muchanan. E ta trece confusion (bruha) p'e muchanan.

SNBA a compronde cu otro aña nan lo organisa e yegada di "nan" Sinterklaas atrobe, pero solamente na Playa.
SNBA a haci un promesa, cu yegada di Sint Nicolaas na San Nicolas, ta bay keda pa semper y e ta na bienestar di e muchanan y no pa gana placa so.
Awor nos no por compronde pakico mester kibra un tradicion bunita cu nos a cuminsa na San Nicolas. Atrobe e ta e ciudad Sint Nicolaas y Arobe ta purba kita un tradicion di Sint Nicolaas. Ta parce cu nos no mag tin nada bon na Sain Nicolas. Nos ta biba den Siglo 21, y awor Aruba ta dicidi pa su mes.
Si tin persona(nan) cu kier yuda cu e yegada di Sint Nicolaas na su ciudad San Nicolas, dia 5 di december 2008, semper nan ta bon-bini.

Si tin persona(nan), of autoridad cu ta coopera cu otro pa kibra e tradicion bunita cu nos a cuminsa na bienestar di e muchanan, nos ta lamenta esaki masha hopi mes. Kizas awor nos ta bay mira ta ken ta kere den (e ciudad) Sint Nicolaas, Roland W. Peterson, Presidente SNBA a conclui su comentario.

Xpresa bo mes

Charlie **Fish ta hopi mas cu Friends & Family**

YA nos por a tende Premier cuminsa canta cu no tin placa pa paga indexering otro aña. Claro cu lo no tin placa p'e trahadornan, pasobra tur placa ta bay pa Friends & Family y esnan mas amoroso.
Tin un persona cu ya 2 aña pasa mester a bay cu pensioen, pero Gobierno a keda pague extra p'e no bay cu pensioen y e por sigui djodjo cu placa di pueblo.

Pa colmo algun luna pasa pueblo a kere cu porfin e Fish ey lo a bay cu pensioen, pasobra a nombra un hefe nobo eynan.
Pero NO, e Fish ey mester a keda cu e excusa cu mester prepara e hefe nobo a compense cu 2 luna mas.
Mas di 2 luna a pasa, pero Fish tey keto bay. Awor loke ta hala mas atencion ta cu e hefe nobo a bay Geneve (hopi leu y hopi placa) ata Fish tambe ta bay Geneve cu placa di pueblo.
T'asina hende sa biba lekker. Join the MEP and see the World, frace celebra di difunto Guillermo Trinidad.

Mi nomber no ta relevante, pero ta conoci na redaccion.

Emma de Kort a gana cas di Lions



DIABIERNA 7 di November Aruba Lions a tene e rifa di su di 52 cas cual cas ta situa na Paramira Villas 75. E number ganador a resulta 13436 y e afortunado ganador Emma de Kort

Emma de Kort ta miembro di A.V.A. cu ta un organisacion voluntario cu ta haci hopi actividad social.

Aruba Lions kier a gradici henter pueblo di Aruba pa nan aporte un biaha mas na e rifa di nan cas.

Un danki special na tur e re-bendedornan y tur negoshi y tur leonnan cu a yuda pa haci e rifa aki un exito total.

Na medianan aki na Aruba y na reporteronan un palabra grandi di danki pasobra boso aporte tabata indispensabel den e exito di e rifa di e cas.

Ya caba Aruba Lions ta ha-cienda su preparativonan pa e campaña di Macuto di Pasco pa asina yuda famianan den necesidad cu un Christmas Basket.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Pasobra el a bisa: "Señor, si mi mishi solamente
cu Bo mantel, lo mi ta salba".

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Todopoderoso, nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento, di mi casa, nos yiu, ruman, cuña, sobrino, primo, amigo y colega:

Humberto Marcel Lacle
3 augutus 1960 – 10 november 2008

Na number di su:

esposa: Shirley Lacle-Nicolaas

yiu: Anuska Hazel-Nicolaas y esposo Marlon

nietonan stima: Tayshaun y Tamiyah

mama: Angela Lacle-Pietersz

suegra: Flora Maria Lacle

rumannan: Rudolf A.H. (Junior) Lacle
Willem Amador (Boy) Lacle y Celina
Mireya Lacle y Luis
Roland Lacle

cuñanan:na Aruba: Carlos Nicolaas
Merry Nicolaas y Willem
Romano Nicolaas y Deta
Roland Niclaas y Essael
na Bonaire: Tica Nicolaas y Famia
Joe Nicolaas
na Hulanda: Kathleen y Famia
Raquel y Famia
Monty y Famia
Bertha Briceno y Famia

Tanta y Omonan

Iha: Shaquille Solognier

Primanan cu semper tabata tey pe:
Evita y Xiomara
Nathaly y Aleydis y Famia

Ayudantenan: Marietje, Sonja, Gloria y Daynis
demas famia, amigo y coleganan

Famia: Lacle, Pietersz, Arends, Oduber, Croes, Fowler, Zarraga, Nicolaas, Hazel, Briceño, Albertsz, Vrolijk.
demas famia, amigo y coleganan,
ta invita pa asisti na e **acto di entierro cual lo tuma lugar diarazon12 di November 2008 saliendo for di misa San Francisco pa 11'or di mainta pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia.**
Restonan di nos defunto stima lo ta reposando na Misa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condoler na: Tunastraat 12, (Ponton)
diamars 11 di november 2008 di 7'or
pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristeza, nos lo por a lubida di menciona cualquier persona of famia.

Na lugar di flor of krans, un donacion na "Edmond Harms Foundation" lo wordo altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa esaki.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

A fayece cristianamente:

Gerardus Constantujn Salesman
Mihor conoci como: Gerard of Henry
Pensionado di W.E.B. NV
*** 1/9/1922 + 7/11/ 2008**

Na nomber di su companera:
+ Maia I. Tromp- Gavidia

Su jiunan di crianza: Vda.Filomena (Mena) Zievinger
Vda. Marie Stella (Stella) Feliciana
Siegfried (Bibi) y Lena Tromp
Judith y Raffie Williams
Hubert Johnny y Ramona Tromp
Astrid y Caesar Colina
Hoze (Junior) y Sonia Tromp
Raymond (Monthy) Tromp y Astrid Dinzy
Elvis Tromp y Luz Ruiz
Richard (Ichie) Tromp y Grace Halley
Sahaira Tromp y Tito Hinkel
Vda. Julia M. Tromp Reyes
Su ruman: Tante Dulcie Salesman na Hulanda
Su Swa y cuñanan: Famia Gavidia-Kohler na Puerto Rico
Anna Quandus, esposo y famia
Vda. Amelia Gavidia-Christiaans y famia
Venancio Gavidia
Jacobo Gavidia, esposa y famia

su nieta y nietonan: Angie y Mace, Angelaine, Alrric y yiunan
Dika, Joseph y yiunan, Milouska y yiu, Inaira,
Qurrin y yiunan, Carolina, Junior y yiu,
Norman, Jaiella, Marylaine,Jeanne Pierre, Patrick, Deyon, Sigleen, Marlon y yiunan, Juraima y yiu, Kendrick, Gislaine, Charlotte, Richen, Julishka y yiunan, Vanesa, Edgar y yiunan, Xiomar, Dayen y yiu, Shanaya, Raisha, Suedeima,Jean Marc, Akeem, Elverson, Maikel, Jayleen y Jaydeleen, Tishem, Gresshon, Junior,
Sulivien y famia, Maria y famia, Gilberto.

Su sobrina: Patricia y demas sobrino y sobrinanan na Surnam.
Famianan na Aruba, Surnam y Hulanda:
Salesman,Gavidia, Tromp, Zievinger, Dirksz, Feliciana, Williams, Caraballo, Colina, Dinzey, Ruiz, Halley, Hinkel, Howell, Kock, Romano, Dania, Nicolaas, Croes, Amaya, Rafael, Daal, Huntington, Maduro, Reigina, Boelen, Kohler, Quandus, Martis, Ridderstap, Ridderstaat, Koolman, Giel, Farro, Wolf, Erasmus, Reyes.

Ex-Coleganan di WEB NV
Ta invita tur amigo bisiña y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 12 di November pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y después saliendo pasSantana Catolico na San Nicolas.
E resto mortal di "Gerard" lo ta reposa for di 11'or am pa 1.45 pm na cas Balashi WEB # 15 y después di 2'or pa 4'or na Misa Santa Teresita na San Nicolaas

Nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Bishita di condolencia: Dialuna 10 di November di: 7 p.m pa 9 p.m. na Balashi WEB 15
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricubi bishita di condolencia na cas.

Dia 11, di 11 luna, pa 11 or, 11 minut y 11 seconde

SAC a proclama apertura di 55 aña di celebracion di Aruba su Carnaval

AYERA mainta, den presencia di Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras, varios miembro di Parlamento, Minister di Cultura, Ramon Lee, SAC a proclama apertura di e 55 temporada di Aruba su Carnaval. Tur esaki a sosode, cu varios actividad, e.o. presentacion di un flanel, lansamento di e jingle oficial cu sosten di RBTT. Tambe e programa a keda presenta y loke cu mas a hala atencion, t'e confirmacion di AWEMainta, cu Calypso y Roadmarch Contest lo tuma lugar na Centro di Bario Lago Heights. Esaki a ser recibi cu sentimentonan mixto. Varios cantante no ta di acuerdo cu e sitio y ta kere cu mester bay Joe Laveist Sportpark. Si tin boluntad, ASU y SAC mester por haya otro pa bienestar di Carnaval.



















